

CAISS 110

C91

FEB 24 1969

DUP-TU

Government  
Publications

# cyc review

3 1761 11701242 7



C.B. GREUL

vol.1 no.2

february 1969

# contents

## VOLUME 1, NUMBER 2

Published three times a year by the Information service  
of the Company of Young Canadians  
323 Chapel Street, Ottawa 2, Canada

Editor: *Ian Hamilton*

Editorial Assistants: *Stewart Goodings*    *Linda Scovill*  
                                  *Pierre-Luc Perrier*    *Sharon Cunningham*

---

the CYC's new man ..... 6

*Meet Claude Vidal. He's French-Canadian,  
a linguist and our new executive director.  
A boring resume of a man who promises  
not to be boring.*

project focus ..... 7

*A look at the Company's ACEF  
projects in Quebec*

whither do we grow? ..... 11

*We leave ourselves open to all those  
with hindsight by projecting the growth  
of the Company over the next year-  
and-a-half.*



introduction . . . . .	12
------------------------	----

*One man's opinion of the current  
state of disrepair between the Indian  
Affairs Department and the Indians*

let's smash the liberal dream . . . . .	14
---	----

*A young Indian takes a swing at the  
white liberals and claims integration is  
impossible*

"yes, we have running water . . . you have to run to get it" . . . . .	17
--	----

*A look at the Company's  
Northwestern Ontario project.*

always house . . . . .	20
------------------------	----

*A post-release centre, self-governed  
by and for Indians*

illusion or reality . . . . .	23
-------------------------------	----

*Is Indian Affairs as incompetent as  
Indians say — or a stout-hearted group  
of well-intentioned and thoroughly  
maligned white bureaucrats?*

---

photo credits

cover: "Lizzard Mask", C.B. Greul, Vancouver, B.C.

p. 4 and 5: National Film Board; p. 6: Dominion Wide; p. 7: Le Travail-CNTU; p. 9: Le  
Travail-CNTU; p. 12: National Film Board; p. 14: Department of Indian Affairs and Northern  
Development; p. 17: Department of Manpower and Immigration; p. 18: Department of  
Manpower and Immigration; p. 19: National Film Board; p. 20: National Film Board; p. 22:  
National Film Board; p. 23: National Film Board; p. 24: National Film Board; p. 25: National  
Film Board; p. 27: Department of Manpower and Immigration; p. 28: National Film Board.











# our new man



The new executive director of the Company of Young Canadians is Claude Vidal, 38, formerly Director of the Ecole des Beaux-Arts in Montreal.

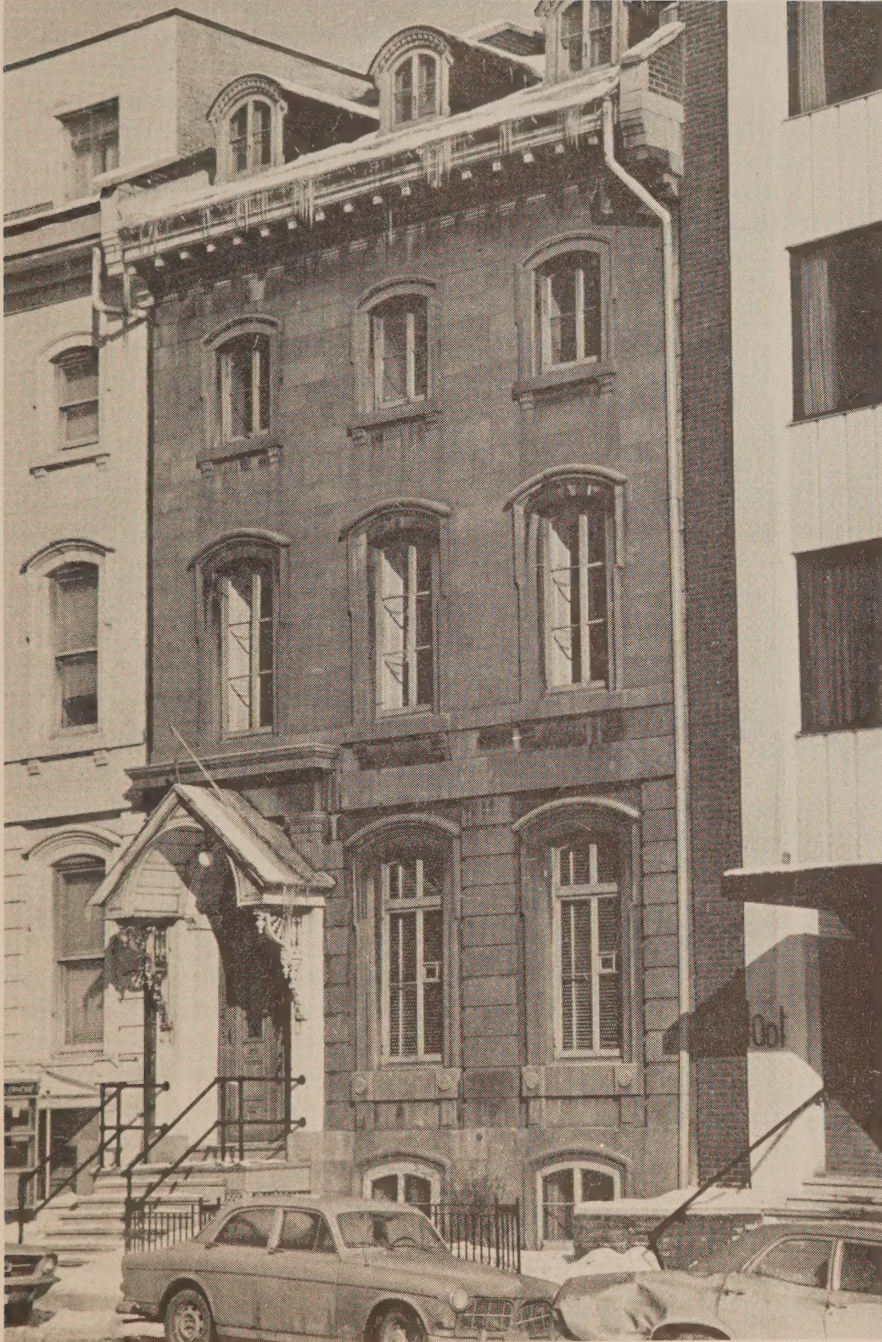
The executive director's position had been vacant since the resignation of Alan Clarke, June 15, 1968. Stewart Goodings, 26, was acting director from then until Mr. Vidal's appointment early in December.

A graduate of the University of Montreal, Mr. Vidal earned his B.A., 1956, and his M.A., 1962, from that institution. He has completed his class work for a Ph.D. in linguistics at the University of Michigan. He speaks three languages, English, French and German.

Prior to joining Ecole des Beaux-Arts, Mr. Vidal was director of the English language section at Jacques Cartier Normal School from 1956 to 1964. He then joined the Montreal Catholic School Board as director of its language teaching bureau. A year later he became associate to the director of adult education for the school board.



ACEF Office, St. Denis Street, Montreal.



# acef

One of the Company of Young Canadians projects in Quebec is the ACEF project. ACEF (Association Cooperative d'Éducation familiale) is an organization created for the purpose of protecting the interests of the consumer. The ACEF project has more volunteers working on it than any other project in Canada. Claude Larivière, a CYC information officer, tells us how it began and describes its operations.



Under the psychological pressure of advertising, Canadian citizens find themselves resorting more and more to consumer credit. New needs are created artificially by advertisers, and pride then spurs people into wanting to own the same articles as their friends and neighbours. A vast repercussing process has thus been set in motion by a mass production society to find outlets for its goods, in other words, to find consumers.

But a consumer needs money to be able to consume; he needs an income. So for the man who could not pay cash, credit was created. Consumer credit was soon within reach of everyone. As it increased the consumer's purchasing power, so it increased consumption. To the profits made from producing consumer goods was added the profit made from the interest on the credit offered to consumers. It soon became more profitable to sell on credit terms than to make cash sales, as the interest on the credit made to the consumer was higher than that paid by the financial institutions where takings are deposited. In no time, consumer credit had become a very profitable investment and finance companies and money-lending institutions did excellent business.

It is worthwhile taking an inventory of this situation. Canadians at present owe more than eight and a half thousand million dollars to money-lending institutions! Eight families out of ten in Canada are in debt and will sink even further into debt in the next few years. For the fact that a man owes money does not prevent him from being a consumer. On the contrary, he will not hesitate to resort to credit. It is so easy! But there are more and more people running into debt, interest

and administrative costs are rising and there are always unexpected factors arising (illness, strikes, plants closing down, death, unemployment, fire, etc.) which threaten the stability or permanence of the family's income. Once a Canadian family has embarked on consumer credit, it has every chance of sinking further and further into debt and very little hope of getting out of the situation. Canadian Families owe on an average between \$3,000 and \$4,000 to money-lending societies (credit unions, banks, finance companies) without taking into account loans from friends, usurers or the underworld, and not counting mortgage loans . . . this situation is thus alarming. It is this state of affairs that led to the ACEF being created

#### **a slow start in the right direction**

It was on the union level, first of all that the war began on the abuses of consumer credit. The occasion arose when a strike by Confederation of National Trade Unions (CNTN) members broke out at Shawinigan and later in the Saguenay-Lake St. Jean area. This strike was due essentially to the efforts of André Laurin, the Director of the Family Budget Service of the CNTU, and a handful of "Caisses Populaires" and "Caisses D'économie" managers. Their pioneer efforts then received the support of the co-operative movement, the union movement, community and social services and consumer associations. And these organizations joined forces to combat the growing problem of debt in Quebec, but did not manage to establish a permanent active organization. The roadblock was

finding the funds needed to operate. This then was the moment that they appealed to the Company of Young Canadians — summer, 1967. And by early autumn of the same year, CYC volunteers were working on what was referred to as the "Montreal ACEF" project. André Bonin was the coordinator, Denis Leroux the animateur. It was this CYC intervention that enabled the ACEF to set its activities in motion in Montreal. A few months later, the same start was to be given in the Saguenay area.

#### **what is the Montreal ACEF?**

The Cooperative Family Economics Association was officially founded in Montreal on March 15, 1968. It comprised some twenty agencies at that time (caisses populaires, caisses d'économie, unions, family and consumer groups, social services.) Each organization agreed to subscribe a social share, as ACEF is a co-operative association registered under the Cooperative Associations Act of Quebec, and pay an annual contribution.

ACEF declares itself to be "a community movement for popular education which accomplishes its task by bringing together and animating regional organization of a social and economic nature to promote the development of the family in its economic aspects".

To reach this goal, the Montreal ACEF has taken the form of a service for consumers, an informative school for citizens, and a pressure group aiming to have amendments made to present laws which are so ineffective in their protection of the people, or to propose entirely new laws.



The Montreal ACEF endeavours first of all to educate consumers by opening their eyes to the social and economic problems facing them. This is the cautioning stage:— consumers learn how to plan a budget, receive information about the various forms of debt, funding floating debts, voluntary deposits, bankruptcy, door-to-door selling, contracts, social security, various types of sales, savings and the co-operative system.

But caution is not enough: debts have already had widespread effects in Quebec. The average amount of money owed by the 800 families that have benefitted from the services offered by ACEF since it was established in Montreal comes to almost \$4,000. In other words, the situation is disconcerting and caution can barely suffice. ACEF found itself obliged therefore, to develop specific services to meet the needs expressed by those citizens who turn to the Association for help and who are already in the grip of the alarming problem of increasing debt.

The consultation service helps the families concerned to find a solution to their debt problem by setting forth their financial situation clearly and by deciding which would be the best means to get out of it.

Emergency clinics form a service specially conceived to help workers who are on strike. It gives them advice such as how to make the most of the meagre purchasing power they are accorded in the form of allowances during the strike.

The education service offers to families who have benefited from the "depannage" service and also to any organizations who are interested, series of informative meetings on subjects likely to be of interest to consumers.





The legal service resorts to legal procedures to put an end to the shameful, illegal exploitation of certain families; it is endeavouring to establish a new *Juris* prudence on the basis of existing laws and is preparing draft amendments to laws.

This endeavour to educate and rehabilitate citizens in debt, however, is not enough to counterbalance the influence of the consumer credit institutions. This is why the Montreal ACEF, aware that the debt problem is simultaneously a cause and a result of many other problems, has committed itself to finding solutions for connected questions. The need for food, housing, clothing, furniture, etc. ACEF proposes the co-operative formula to consumers to try and meet these fundamental needs of the family. Already for example, the Association has manifested its opposition to the increase in the price of milk, an increase for which consumers are having to pay.

#### **the CYC and ACEF**

The CYC, as well as being a member of the Montreal ACEF, provides a large proportion of its financial backing. Under an agreement between the manager of the Montreal ACEF, Pierre Marois, and the Company, the CYC pledged to provide the Association with thirty volunteers from September 1, 1968 to September 1, 1969, twenty volunteers during the second year and ten during the third year. For the financial year 1968 alone, almost \$160,000 will be invested by the CYC in the ACEF project in Montreal. This amount represents one third of the money invested in Quebec projects. Of this \$160,000, only \$26,000 are for staff and operational costs, the rest is for the subsistence of the volunteers. Pierre Marois, the manager is flanked by Gisèle Samson, assistant manager and Huguette Dubois, administrative secretary.

After the first ten months' activities on their project, the ACEF volunteers made an assessment of the situation and decided last August that they would concentrate on working more in the field in Montreal and devote less time and effort to work at headquarters dealing with requests for help from debt-ridden consumers.

At a study session held on November 1, 1968, a new structure was proposed and adopted by the volunteers. This structure was composed of six services: budgetary advice, legal advice, field work, training for research, and documentation and information, and public relations. The volunteers in charge of these services, together with the staff, form the joint management committee which ensures the organization's internal efficiency. Meetings are held weekly.

#### **on a provincial scale**

There are already four CYC volunteers working on a second ACEF project in the Saguenay area, more precisely in Chicoutimi, Alma, Jonquière and Kenogami. Yet another volunteer is working in Val d'Or. And André Laurin, technical adviser for the Quebec ACEF's, is hoping to launch similar actions very soon in Quebec City and in other urban centres in the province. The movement has been seriously begun and nothing can stop it now. The Quebec government has understood the positive role of the ACEF's and has already granted them a number of subsidies. It will not be long before a Quebec federation is created which will bring together all the existing ACEF's and co-ordinate their activities.



# WHITHER DO WE GROW?

The Provisional Council of the CYC, our governing body, has approved a plan projecting the growth of the Company until the end of the 1969-70 fiscal year.

The Council established program priorities and sanctioned an increase of volunteers to a total of 256. The CYC's present volunteer body is 175. The Company's budget for 1969-70 will be \$1.9 million, the same as for 1968-69.

In setting priorities, the Council considered the political realities of the country, as well as the geographic distribution of Company resources. Urgent requests for help from specific areas were stressed, as were areas already sensitive to social change.

In the Maritimes, CYC activity will increase to 10 per cent of the total Company resources by March, 1970. Presently there are only seven volunteers in the Maritimes, this will grow to 25. The Cape Breton and Halifax projects will be strengthened and a new project will be developed in northeastern New Brunswick, a rural area.

The Company's involvement in Quebec will be reduced by five per cent to 35 per cent of the Company's total financial resources. The volunteer strength, though, will be increased from 70 to 90. The current 17 projects will continue to receive support, but there will be no project expansion.

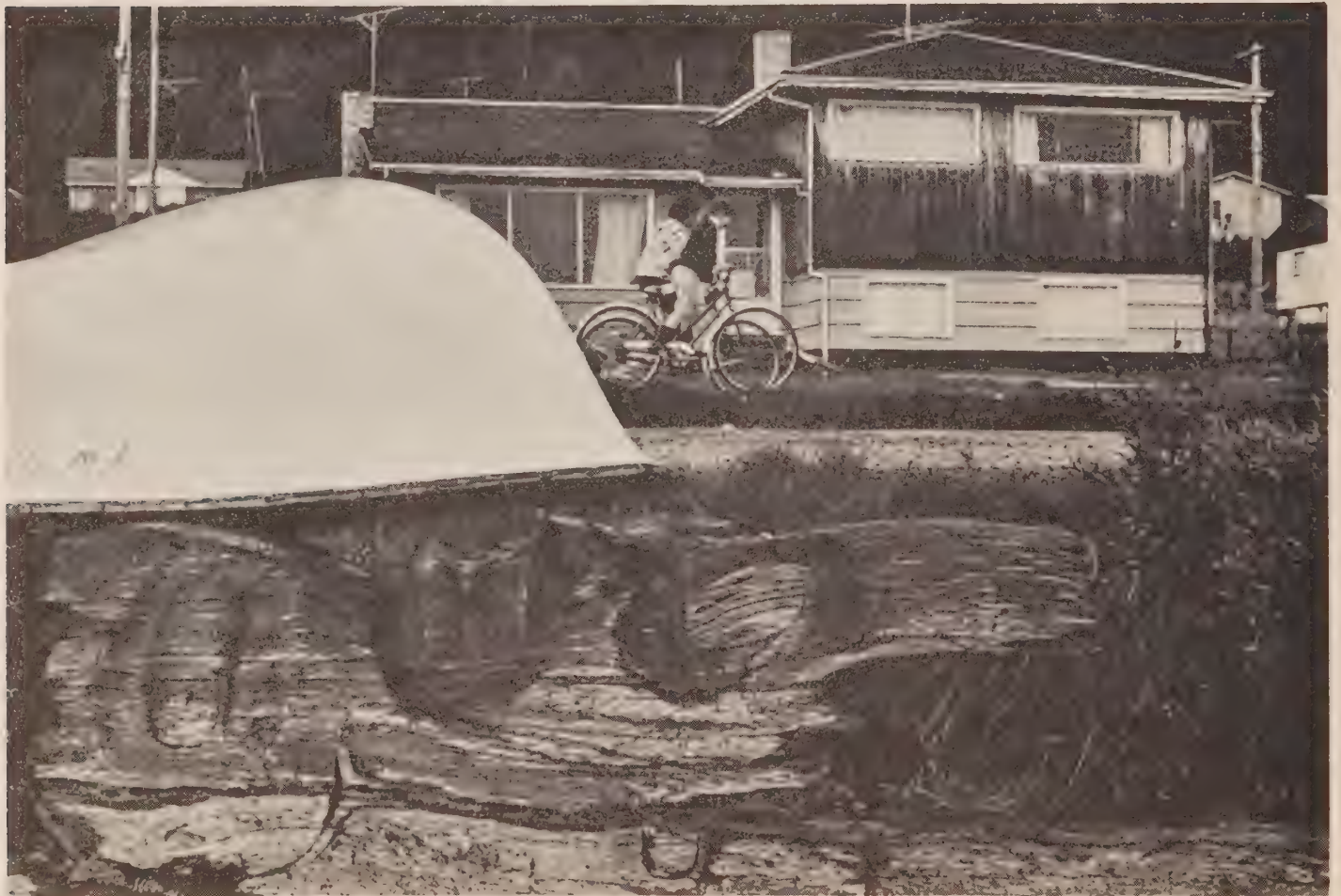
The situation in Ontario will remain almost the same with a reduction of one per cent of total resources, bringing activity to 25 per cent of the budget. Volunteer strength will grow to 65, compared to the present 43.

The Prairies and the North will have a two per cent increase bringing the commitment there to 14 per cent. New projects will be developed in Winnipeg, and in Northern Manitoba. The number of volunteers will be increased by 14 for a total of 35. Projects in Calgary, Lesser Slave Lake, The Northwest Territories and north-western Saskatchewan will be continued.

British Columbia will have the same number of projects, five, but nine more volunteers for a total of 35. That province's budget will be reduced by one per cent to 14 per cent.



# ***introduction***





**"We wish to plead our own cause. Too long have others spoken for us."**

This two-line editorial from an obscure nineteenth century anti-slavery journal accurately reflects the current mood of Canada's increasingly militant Indian community.

The white man, not content with simply dispensing liquor, beads and fraudulent treaties to North America's Indians, has also been consistently handing down "solutions" to Indian problems. The most blatant evidence of this paternalism is the Indian Act, perhaps the most explicit piece of colonial legislation remaining in the western world.

We are now supposed to believe that times are changing, for the Department of Indian Affairs and Northern Development has announced that the Indian Act will be changed in "consultation" with Canada's Indians. The department sees "participation" by the Indians as being desirable.

The consultations are now underway, consultations which took the department three years to prepare. The Indians, though, are now apparently supposed to respond immediately and with clarity to the department's overtures, but without benefit of legal counsel or a similar period of preparation.

It seems clear that "consultation" and "participation" are well on their way to becoming the most over-worked clichés of the sixties. For a while, "community development" showed signs of being government's most fashionable wonder-words. But when the community development program of the federal Indian Affairs Department began to work, it was phased out. The new wonder-word is "consultation."

No matter what words are used, it amounts to the same old thing — white men telling Indians what to do. That is why the increasing militancy of Indian groups in Canada is such an encouraging sign.

Indians are organizing, drafting briefs and petitions, blocking bridges, demonstrating, making demands — using, in fact, all the tools of political protest developed so successfully by white social activists. In a more articulate and persuasive way than ever before, Indians are taking action on their own problems themselves. So much the better.

White organizations can assist this process. But they must first realize that it won't be easy. It is tempting to hope for nice neat solutions, and ready-made answers. Tempting, but futile.

Genuine participation, people working to solve their own problems involves anguish and tension and a lot of emotion. To pretend otherwise is to ignore the reality of politics.

White organizations can help Indians organize. They need money, organizing skills and encouragement. The federal government in particular should be willing to provide certain funds for this purpose, although so far it has seemed reluctant to do so. In the recent Armstrong Indian Association affair, the department was willing to pass the buck, but not the dollars. The recently formed National Indian Brotherhood may give the national leadership required by the Indian community, which is so disparate and varied the it requires both national and regional representation. Yet much more of our effort needs to be devoted to Indian groups' finding Indian answers than to white groups' implementing white answers.

This issue of CYC Review focusses on the commonly called Indian problem. It discusses the Indian Affairs Department; visits Always House; hears about Indians fighting for change; and listens to a young Indian who says integration is impossible. We offer no manifestoes or decrees. We simply hope to provoke discussion that will lead to the manifestoes of the future being written by Indians.





# **let's smash the liberal dream!**

*by Lloyd Caitaiosai*

*Mr. Caitaiosai is an Indian working for the  
Kenora Alcohol and Drug Foundation*



I propose that racial integration in Canada is impossible.

This proposition is sad. It smashes the liberal dream. It eliminates the democratic, optimistic claim that we are finding our way to a harmonious blending of the races. It dynamites the foundations of the Indian and Eskimo Association and similar organizations. It asserts that the Indian Reserve and Whitetown Canada, for all practical purposes and with unimportant exceptions, will remain separate social communities.

I am saying racial integration is impossible without qualification. I just can't see it happening from the actual present trends and attitudes in Canadian society. In effect, I'm not kidding myself about realities.

All Canadian cities, towns and townships, today, no matter what their ethnic proportions, are ruled by whites for whites. I don't see the odd Indian Reeve or MP as being anything more than tokens. No harm is done by an Indian who has little influence and no power; he will always be pointed to as an illustration of civic broadmindedness.

Oh, sure, people talk about the concessions won by Indians at city hall or in the department of education, but in reality these concessions are just that — the grudging small price that whites are willing to pay for peace and quiet on the reserves and from Indian organizations. No one can seriously maintain that the Indian has ever gotten or is currently getting a fair shake from Whitetown.

The proposition would seem to place me in the camp of the bigots and locate me with the hopeless, also probably the racists. It puts at ultimate zero the efforts of the tough and high-minded who are giving their lives to the dream of equality among men.

Yet, I am convinced that integration in Canada is a sentimental not a doctrinal idea. We came to the idea late in Canadian history and it disappears readily from the rhetoric of politics — though not from the list of sacred democratic aims — at the first sign of indocility. The vast fuss of improvements in Indian communities is not aimed at integration. Few are afflicting us any longer with such a tiresome lie. All these measures are primarily aimed at the prevention of civic commotions, secondarily at assuaging the conscience of Whitetown and finally helping the Indians. Priorities tell the story.

The country of Canada is a white man's country conducted according to white customs, and white laws for white purposes. I would not even argue that whites should not run the country for their own interests, but they can't see that racial integration is one of these interests, except in perilous self-deceit. Whites like Indians so long as they themselves are not disturbed by Indians. Whites have no objection to bettering the Indians' lives so long as it does not cost much, and as long as it leads to the continuance of Indian Reserves and so does not present the threat of genuine integration at any level. The white condition for Indian betterment is, to put it simply, separation.

Why is it so hard for whites to say clearly that you do not want Indians or Blacks living among you and sharing your world? There must be dozens of reasons playing on one another. One, I suppose, is that you are ashamed to admit you do not subscribe, after all, to a glorious myth. Another is the Christian message that binds you to brotherhood. But as something in your understanding of Christianity made possible the acceptance of slavery, it continues to make possible the shunning of Indians as less worthy than yourselves. Often enough this is accompanied by an aching conscience.



Another reason, I suppose, is that after 476 years Indians are still strangers to whites. It is a rare white man who is really acquainted with an Indian. Almost as though arranged by whites.

A commanding reason, I would guess, is to be found in the mystique of progress, in the belief that by nature everything must somehow improve all the time. Thus, the present degradation of Indians can be waved aside by referring to better things to come, as come they must to the deserving, perhaps in another century or two or three.

Scientific evidence of Indian and white likeness, in all qualities except skin colour does not alter white attitudes, even among the educated. A certain fragile chumminess has developed between the open-hearted, friendly and well-educated on both sides. But this involves a few thousands, not several tens of thousands, and is far from equality and fraternity, and is no evidence of any important social chance.

These encounters do not mark a road to integration but only the nervous response of a few well-intended persons.

In giving up on integration I am not giving up on the Indians but on the whites. Whites attitudes are the problems. Sadly enough, there is only one place where we have registered even a mild success: we have more or less integrated poverty. The liberal view is that patience and persistence will in the end perform the miracle. The enemy is ignorant. Whitetown's resistance, accordingly, is stubborn but penetrable by knowledge and association.

Let me put forward more general testimony in support of my proposition. The race situation is marked by growing expression of distrust, hate, and fear on the part of both Indians and whites; growing disillusionment throughout all the reserves; increasing belligerency of young Indians and their leaders; increasing impatience of our Dad-Whitey; growing isolation of the Indian middle-class who have made it; growing uselessness of treaties between Indians and whites as Indian demands become more basic and white resistance more determined.

The outside agitation is Whitetown itself. It is important to recognize that separation-non-integration is the way it has always been. The fostering of the illusion that integration is an achievable goal is bad enough in its effects on Indians, some of whom may still entertain a vision of their children foregathering in total equality under the white yum-yum tree. But the illusion is sinister in its likely consequence for whites. By engaging in it they are leaving themselves unprepared for the grand finale.

What is necessary is the development of a Canadian democratic system which, in itself, allows men to be equal and live in peaceful co-existence, but maintains the existence of two or three viable separate societies.



# yes, we have running water .... you have to run to get it!

*by Don Colbourne and Chad Hanna, CYC  
volunteers, Northwestern Ontario*



Canada's native population faces a myriad of problems every day, some are minor, but many are like those being confronted in Armstrong, Ontario. This is just one example of what Indians can do when they set their minds to it.

"All the trouble started with those hippies who came here. They counselled the Indians and wrote letters for them — just got them all stirred up." This is the opinion of Mrs. Bertha Parker, secretary of the Armstrong School Board, and those hippies, apparently, were the unhippie-like Dunns, Martin and Shirley, volunteers with the CYC's Northwestern Ontario Project, who had spent seven months in Armstrong until May, 1968.

Armstrong, Ontario, is a town of 350 year-round residents and is 135 air-miles from the Lakehead. Primarily a divisional point on the C.N.R., the town also boasts a Pine-Tree line radar base, as well as the usual collection of small businesses, service stations, stores and, the King George Hotel, known more for its rustic charm and congenial atmosphere than for its architectural stability.



There is one part of the town that is seldom seen and often ignored — Happy Valley, the home of 23 Indian families. Just off the main road on the way into town, Happy Valley has no electricity and no running water, well . . . as Hector King once said, "yes, we have running water . . . you have to run to get it" at a well some 300 yards away.

This area has been the home of these Indian families since they left the White Sands Reserve at the southern end of Lake Nipigon in 1945. They were originally employed in construction of the radar base, which has been protecting them against bombers ever since. During these 24 years the situation for the Indian people has deteriorated. Drunkenness, unemployment, child neglect and extreme poverty are common, but were ignored until last year. Then, all these ailments of white society finally forced the Indian people of Armstrong to their feet in protest.

On Saturday, September 21, at the Ontario Indian-Eskimo Association Conference in London, Ontario, the first audible effects of this protest appeared. Mrs. Yvonne McRae, a native Odawa Indian, blasted both the federal and provincial government authorities for their gross neglect of native Canadians. As an example, Mrs. McRae cited the case of the Armstrong Indian people.

Specifically, Mrs. McRae told of the Indian children who are forced to travel between 300 and 1,500 miles to school from home for 10 months of the year because their parents did not pay school taxes in Armstrong. It was felt by the white community that the presence of Indian children might "lower the level of the school."

Meanwhile, the Armstrong Indian Association had been formed and Hector King, its president, went the weekend after London to the annual conference of the Indian-Eskimo Association of Canada at the Lord Simcoe Hotel in Toronto. There, King, along with Ron Christiansen, Harold Sault, Dale Martin and Jim Littleton of the CYC, crashed the Association's annual banquet. This last-resort tactic was necessary in order for King to address the delegates on behalf of his people. He called for "Northern Indians to take charge of their own destiny", and stipulated that "if federal and provincial governments were going to help the Indian people in Armstrong, then the people in that area, the Armstrong Indian Association, must be part of the planning."

Accompanied by CYC staff and volunteers, King went to Ottawa to approach Jean Chretien and his Department of Indian Affairs with the hope of having the Armstrong Indian Association recognized as the legitimate bargaining agent for his people, since, after all, its membership was the people.

As this is written, this recognition has still not come. But some success has been gained in the school issue. After another Ottawa trip in October, King returned to Armstrong with the assurance that an addition will be built to the present Armstrong school for the Indian children of the area.

So, that part of the fight was won, but the other grievances are being ignored in the midst of federal-provincial buck-passing, with Chretien claiming that the responsibility for Indian people living off the reserve belongs with the provincial government.

While this fight goes on in Ottawa and Toronto, there are a few interesting developments here in the north. Several new Indian Associations have formed in Kenora, and Red Lake right across to Timmins. An Indian newspaper is functioning well and community radio, linking up all the Indian communities, is gathering momentum. At this pace, the federal and provincial Indian officials will not be dealing with just a few people, they will have a multitude at their doors. Indian residents in the north have seen that change can be promoted and fought for and gained. They're not likely to just be satisfied with an addition to the Armstrong school.









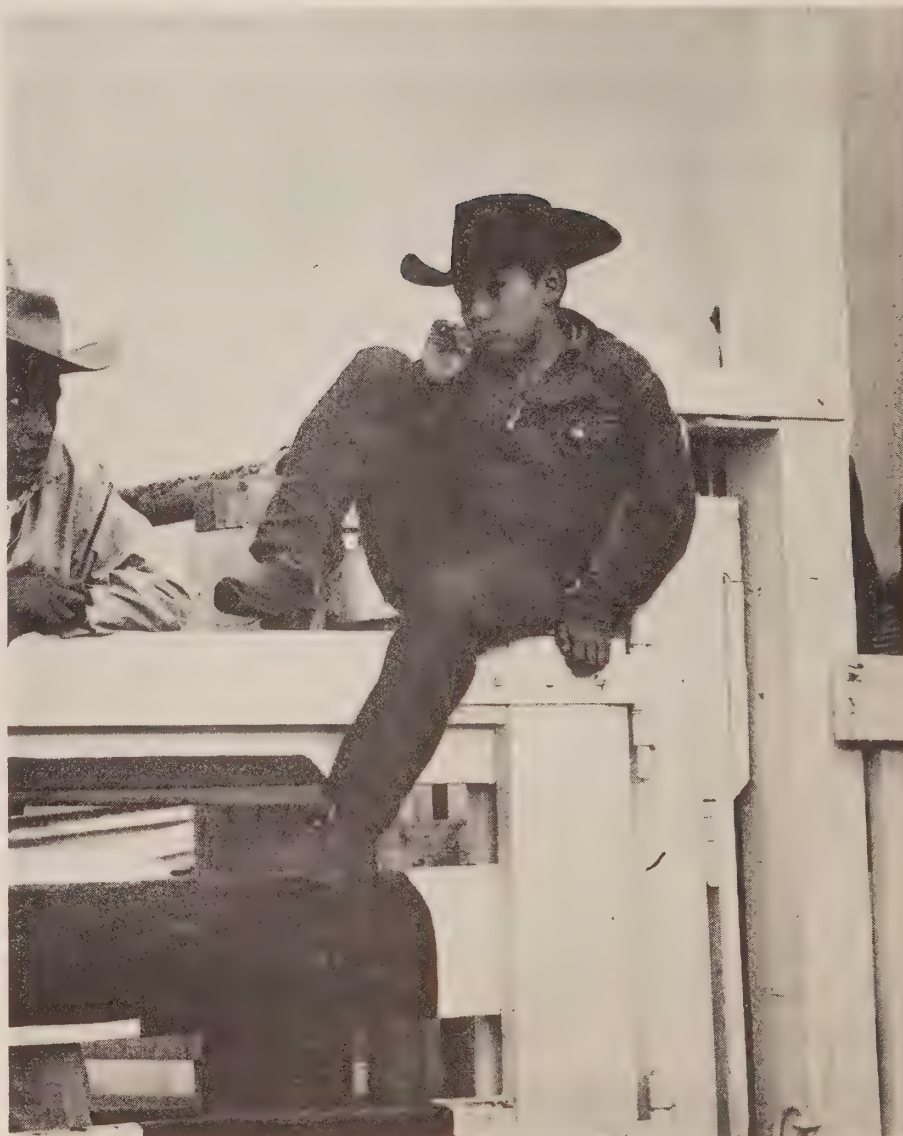
*The Indian Post-Release Centre is a CYC Project in Vancouver. Dave Berner has been our staff member there since January, 1967.*

The Indian Post-Release Centre is a self-governing educational environment initiated by and for Indians who have served sentences in Canadian Penal institutions. We are in the business of helping each other learn how to help ourselves. We are children whose task is to grow up in the adult world. We are a family.

Every house member pays for his board and room, either through work in the community, social assistance or provisions by Canada Manpower or the Indian Affairs Branch for an academic or vocational program. Every house member participates in the domestic and business duties required in the course of maintaining a co-operative home for twelve people. Every house member participates in group therapy sessions held twice weekly and house meetings which may be called for any reason by any house member at any time of the day or night. There are no hired professionals here. We are our own house parents, gardeners, cooks, cleaners, advisors and therapists. We demand from one another a depth of personal involvement that is rare in families, tribes or institutions. Our program of activities runs the gamut from floor scrubbing to conversations about the meaning of conversation. Our techniques and approaches range from the tender and gentle support we offer a man who is suffering the pain of discovery and re-birth to the often brutally harsh "facing-up" encountered in attack therapy.

The process of disrupting old and destructive patterns of behaviour to make room for more creative and flexible behaviour is a varied and lengthy one. It is also the most exciting process we know.

# always house



"We are going to play a Game which, if we play whole-heartedly, will help us to diminish our delusions so that we might get closer to the real authority which lies within each of us. Afterwards, in the morning and throughout the days and nights that follow until we next play this Game, we will add to this authority by practising real deeds in the real world."

On Monday and Thursday evenings at 10:00 p.m. these words are spoken in the dining-room of the Indian Post-Release Centre on West 7th Avenue in Vancouver. The table has been carted into the living room. A dozen straight-backed chairs have been set in a ritualistic circle. There are scatters of tobacco, ashtrays and coffee. The congregation is comprised of young men who have served sentences in Federal and Provincial penal institutions.

On Thursdays, the two squarejohns are D., the commonlaw wife of J., one of the "older" house members, and myself. On Monday, the squarejohns include two men from the John Howard Society, a woman from the staff of the Matsqui Institution (a Federal medium security installation at Abbotsford, B.C. for drug addicts), an employeé of the National Parole Service and three friends of the family. We share a common desire: to grow up.

In his book *The Divided Self*, Dr. Ronald Laing, a clinical psychiatrist at the Tavistock Institute in London, remarked that he had difficulty in perceiving the psychotic manifestations of patients who were, according to earlier reports, clearly schizophrenic. He adds that no one can understand schizophrenia who has not himself experienced despair. I was very much struck by these statements when I read them recently because I remember being very much struck by the ordinariness of the Indian inmates I first met two years ago in the B.C. Penitentiary. I'm a movie freak from

a way back, and I recall expecting on that first visit to be confronted by Cagneys and Bogarts, desperate, horny-toothed men, each fully armed with secreted shopmade shivs and chunks. Fantasies of being held hostage to massive breaks or riots were in my mind as well. Instead, I was confronted by a group of young men, ranging in age from twenty to forty-five, many of whom were silent and sullen, some of whom were articulate and demanding in their questions, but all of whom were simply just men.

When we walked out the back gate at the end of the meeting, I couldn't help wondering why these men were in there in the first place. My own guilt slithered forward and made me ashamed that I could walk out but they couldn't!

The answer to this puzzle is fairly simple. (The answer to the problem of what to do about it is no less simple, but so hard to actualize, to practise and develop.) Most men in prisons are not especially different from you and me. They suffer and enjoy the usual range of hurts and delights that meet all. They cherish many of the same ideals, hopes and moralities shared by the proverbial average citizen. And like those psychiatrists who pack it in with revolvers or leap from office windows, like those executives with rotten stomachs and faltering heart valves, like those sorry, drab housewives who play the radio-TV quiz games, in fact like that very same proverbial average North American citizen, they bear the ravages of the same disease.

Sociologists and novelists have called it alienation; psychiatrists call it schizophrenia; some say a loss of identity; a friend calls it the neutralization of the self-identity process. Call it what you will, it is everywhere. Men in prisons, like many men everywhere on this continent, feel deep in their guts that they do not have the right to be. Blame it on the map of the Industrial Revolution. Plant it on Paul Goodman's insight that there has been missing for some time now real work for men to do. Pass it on to mothers who have seized the authority of the roost. Sing, "Where have all the Fathers gone?" and blame any invention or social process you choose. The fact is that so many people feel this existential ache, including those bad boys who have kicked and rebelled noisily enough, stupidly enough to land in prisons.

Over a period of some eighteen months we have begun to find our way at the Indian Post-Release Centre. Stuck with an existential problem, we have decided to place our bets on existential answer: I am, therefore I have the right to be. We are not particularly interested in a man's background, in his special tale of misery and rejection. We are not much moved by tears if it is tears that keep a man from becoming and being an effective personality in the world.

At today's date, the Post-Release Centre Society owns property whose estimated value is sixty thousand dollars. The board members of the society are ex-convicts. They have been thieves, thugs, dope fiends, alcoholics, homosexuals, maniacs and creeps. Most of them have wasted their young adulthood years in prisons. They are now learning to be upward-moving executives. Recently, the All-Canadian Oil Company greeted their proposal for ownership of a service station with wild enthusiasm. Simon Fraser University has asked mem-



bers to lecture and conduct seminars. Two prisons have invited them to initiate programs within the walls.

This has come one and a half years from the time that three men put their money on the line to rent a small bungalow on West 5th Avenue, and some four years from the time that Indian inmates in the B.C. Penitentiary began to look around and see that they had a problem. Significant here is the fact that it has come the only way possible: The Hard Way. People who end up in the jackpots we call prisons know no other way. Governments may build counter- and sub-institutions and call them half-way houses, pre-release centres of whatever. They may stock these places with qualified shrinkers, gardeners and cooks. They may cull the best ideas and programs of Synanon, The Seventh Step and Sigmund Freud. But they cannot succeed. Only Losers who have decided to win can show the way.

Nothing can stop a right-minded man who has suffered the penalties of wrong.





# ***illusion or reality?***

*by Joan Cohen*

*Miss Cohen is an Editorial Writer with the  
Ottawa Citizen and an expert on the Indian  
Affairs Department*



In a handbook called Choosing a Path, distributed to Indian communities across Canada a year ago, the federal Indian Affairs branch offered some general proposals for a new set of laws for the Indian people, and invited their comments. The objective, set out in that handbook, was that "the Indian people shall have full equality of opportunity in society, in education, in employment and in health."

Yet that handbook, so noble and beguiling in its goals, has unleashed a blast, so powerful and so impelling that it seems almost to have shaken the nation at large out of its long slumber.

It has aroused the real Indian spokesmen, and they in turn have come forward after centuries of sullen, hopeless silence to unload their pent-up anger on the Indian Affairs branch. Today, people have decided that, if the Indian people are to work out their destiny and have the genuine equality of opportunity that they have been promised, the Indian Affairs branch and all that it stands for will have to be laid to rest.

I think the options are still open — but to view the scene is to move around in a theatre with a thrust stage. Change your seat, and the tableau on stage regroups. Change your seat again, and new elements come into the foreground while others recede. And from whatever seat, there is the problem of sorting out illusion from reality.

After all, the first reality is that we, the Canadian people, down through the centuries ignored and forgot the Indians, and not just the Indians, but all our unseen poor. It comes as a shock, to discover Lord Elgin, as Governor General of Upper Canada, saying back in 1854:

"If the civilizing process to which the Indians have been subject for so many years had been accompanied by success, they have surely by this time arrived at a sufficiently enlightened condition to be emancipated from the state of pupillage in which they have been maintained; if on the other hand the process has been inadequate to achieve the desired end, it has been long enough in unsuccessful operation to warrant the adoption of some other method of procuring this result."



Who, in Canada, took this pronouncement to heart? The Indian couldn't even express his indignation in a vote — until 1960. It wasn't worth a politician's while to care.

Thus, in 1947, the Indian Affairs department was still left to its own devices, with \$5 million to spend on an impoverished, defeated race, just then beginning to reverse its long population decline. Right after the war the Indian population stood at about 120,000. It is 238,000 today, and by now spending by the Indian Affairs branch has soared to \$136 million.

But even in former Prime Minister Lester Pearson's time, the department was still coming cap in hand for its pittance. One insider tells of the time John Nicholson, as minister of citizenship and immigration, brought forward a timid request for something less than \$1 million from his Indian Affairs branch to launch a housing program on Indian reserves. It was turned down. But that wasn't the end of the matter. The smell of battle was by then in the air: Canada's war on poverty. And there were people around who took time to look into the matter. More inform-

ation was gathered, and a new housing program, costing some \$5 million, was quickly drawn up and submitted to cabinet. It got easy approval.

Today, the department is on the defensive, for all the things it didn't do, and for the things it did wrong when nobody was on the battleground but its own troops. However badly some of the soldiers may have been motivated — and there is a pat theory about the kind of man who would be attracted to, and be able to put up with the futility of an Indian agent's life — many were dedicated men who gave their lives to the cause of the Indians, when no one else cared.

There is a general belief, held even by the most dispassionate outsiders, and even some within the department of Indian affairs and northern development, that the much-criticized reorganization of last September was rushed into effect to make the fortress impregnable. In the reorganization, the services of the two branches were stacked, reinforcing each service — and, apparently, dispensing with nobody. Perhaps there will be more efficiency. But the approach to the North in which

the emphasis is on the economics of development, is very different from the people-oriented approach to which Indian affairs should be giving priority attention.

There are many sordid sides to that reorganization: the fact that it threatened the fragile links that were being established with the Indian people at that very moment; the fact that it was deliberately concealed from Minister Without Portfolio Robert Andras, then engaged in the delicate mission of consultations with the Indians, and trying to win their confidence; and the fact that it revealed the insensitivity of the senior officials in the department to the feelings and position of the people they are in business to serve.

Granted, as Mr. Andras has since pointed out, it is a time consuming process to carry on consultations with the Indians, and they should not expect full-scale negotiations every time an administrative change is contemplated. But this change involved a major transformation of the department. Coming when it did, there was every reason for department officials to give some attention to the kind of response likely to be forthcoming, and to take the time, therefore, at least to brief the Indians in advance.

When Arthur Laing took over as minister of the newly assembled department of Indian affairs and Northern development in December, 1965, he brought a new, rough-hewn flavour to Indian affairs. He believed in spending, on all the right things: education, public works, resource development, even family counselling. He believed every man could pull himself up by his own bootstraps. He socked it to them. If they were worth their salt, they were supposed to sock it back. He didn't understand: The Indians didn't want his handouts. They didn't want to be told how to run their affairs. They remained hostile.

John MacDonald, his deputy minister, was cut from much the same cloth. He's a development man, and still today he wants to talk figures. The number of kids being educated. The number of miles of roads, of water mains. "Have you looked at the statistics?" he asks. For the future, he's counting on more of the same.

"I've shown (Indian Affairs Minister) Jean Chretien our program. I've shown it to Mr. Andras. And I've said, "What more can you add?" And they haven't come up with anything." He talks about pulling back his people, into regional advisory offices, so that they're there only when Indians want them.

He doesn't say what is going to happen to the 3,300 people now on his staff.

He talks about recruiting bright young Indian university graduates for the department. There are some there now — and the general conclusion, particularly since they aren't being used to help shape the policy of the department, is that this is mere tokenism. The Indians are highly suspicious of this gesture.

Mr. MacDonald gets around, eventually, to talking about listening to the Indian people. But as if to reassure himself, he quickly points out a problem: the Indian people aren't agreed on what they want.

Of course they aren't. He was referring, in particular, to the Indian leaders who turned up in Ottawa in early December for the first gathering of the National Indian Brotherhood. Many had never met before, or had a chance to share ideas. There were things dividing them: there was a generation gap — between the angry young men and the cautious older reformers; there were regional differences over problems and priorities. The group parted, planning to sort out their views and meet again in six months' time.

Many who watched them in action were impressed by their ability to articulate the Indians' demands. Mr. MacDonald, too quickly, was anxious to talk about the hole, not the doughnut.





The department is feeling the wind of change, and perhaps sincerely they call it progress. One highly capable Ottawa official, who has observed the changes from his senior post outside the department, feels the department is on the right track even if in many ways efficiency of administration seems to be taking precedence over humanity.

Yet he adds another wise suggestion: "Listen to what Robert Andras has to say. You can trust him."

The department, unfortunately, is trying not to. And the changes are still being generated in the plush offices on the top floor of a towering Ottawa office building. Bitter infighting aside, that's largely what is wrong with them.

But quite apart from the Indians, there is a large block of people, scattered hither and yon across Canada, who are convinced that the department is the greatest single roadblock if Canadians are to redeem ourselves with the Indian people and obtain their genuine participation in Canadian life. With remarkable unanimity, these people charge that the talk of change is just window dressing, and they catalogue a long list of failings and sins of the department.

Above all else, the department is charged with failing to come up with any new policies to deal with the growing alienation of the Indian people and with being a make-work operation, for a lot of people incapable of holding down any other job. It is of course consistently charged with paternalism, with being unyieldingly bureaucratic in its ways.

Some 1,600 members of the staff are teachers, and if the department is sincere about pulling out its staff one would expect some action here. Yet the department has failed to go to the provinces to try to work out a method by which departmental teachers might obtain provincial teaching licenses. Fifty per cent of Indian children are now being taught in provincial schools, but the change-over has been slow and difficult. Each new transfer of authority for each Indian school requires that federal workers and the province concerned get together for a new round of negotiations.

Nor, despite the mounting pressure by the provinces to take over other Indian services, is the department taking any initiative there. There is certain to be some tough arguments over financing when such discussions occur. The provinces want Ottawa to bear the full cost. But provincial spokesmen are coming forward and suggesting that their governments are best equipped to supply many of the services required by Indian communities, and want to open talks with Ottawa. The department continues to stall.

There is a sad joke that pops up often among the department's detractors, to the effect that if all the Indians and Eskimos disappeared today from the face of Canada, it would be a generation before the Indian Affairs branch learned about it.

Or would want to. Many of the branch's agents in the field are war veterans, who are untrained for any other work. And many of the people who have worked their way up to the top of the ladder are former military men. As one Indian Affairs dropout has suggested: "They knew each other during the war, and they stick together. 'I'm his captain. He's my major. That's my colonel.' That's the way they talk, and that's the way they still operate."

According to that man's view, few survive the frustrations and bureaucratic ways of the Indian agents' life, expect those with a "custodial mind". Such people like to exercise power over their fellow men, to feel important. "They get onto a reserve, get a house on a hill, a motor boat to rush around in, all the status symbols.

"Nobody can do anything without working through them, so they can make sure the system never changes." Every once in a while a new regime comes in at Ottawa and promises reforms. And way out on his reserve, the superintendent says, "Sure, fine." And goes about his business in the same old way. The Indians rely on him for their information — or did until now. If he tells them nothing, nothing changes. He is in control. And what matters to him is his job.

In 1964-65, community development officers were being recruited and put on reserves, to try to get the Indian aroused and doing something about his problems. Three-week training seminars were held to try to sensitize the Indian superintendents to the program. But they felt increasingly threatened by the project. In the end — and it didn't take long — they had their way; the people at the top closed their arms protectively around their old-time servants, and the development workers found their scope for action was increasingly limited by directives from Ottawa.

Within two years most had gone. In 1967, the department had a total of 100 positions established for community development workers. Some 58 are currently filled — but only 15 officers are living among the people on the reserves.

The superintendents have no one to defend them — even deputy minister MacDonald says he has not had an opportunity to assess their performance. And it is they who have perpetrated a great many of the sins that the Indians hold against the department today.

Today, most Canadians recognize that something is very, very wrong — and those like Robert Andras who have been listening carefully to what the Indians have to say are calling for a complete break with the past.

His main concern is that the Indian people be brought in on both policy-making and the administration of Indian affairs. The methods have yet to be worked out.

But the minister is insistent that the Indian leaders be plugged into the decision-making level of government, possibly as a continuing task force reporting to the cabinet. And he feels the department of Indian affairs might, by bringing some of this same crop of leaders into key positions, be tooled up to carry out the decisions.

The alternative, which many support and Mr. Andras does not dismiss, is to virtually disband the department. There would be need, somewhere, for a small staff to administer the property held in trust for the Indians, but that is all.

Other functions — housing, training, economic development — could be transferred to other agencies, with the provinces likely being brought in on a major scale to take over services which they are providing other residents as a matter of course. The band councils would gain full responsibility over local services, operating as any other municipal council — as even the department proposes today.

Which shall it be?

The one thing certain is that Robert Andras is being listened to when he talks about the alienation of the Indian people in all its dimensions, and about his "simplistic" approach (as he calls it) to ending that alienation, by starting out with a firm will to get them plugged in.

He is also convinced of the need to establish credibility with the Indian people, for a start by coming to grips with the promises made to their ancestors in the aging treaties. He is impressed by the proposal of Alberta's Indians that these treaties be given the status of law.

Until now, in judgment after reluctant judgment in the Supreme Court of Canada and elsewhere, the treaties have been made to take second place to laws put on the statute books by Parliament. The Indians have come to realize that the only way to secure their treaties is to make them equally binding. But more than that, to give the treaty provisions any practical value today they would in some cases at least have to be renegotiated.

The time for decision-making is fast-looming. It could mean the end of the day for the battle-scarred Indian Affairs department — or it could mean a transformation. It has to mean deep and massive changes, or we should all demand to know the reason why.











Une chose est certaine, c'est que Robert Andras est écouté lorsqu'il parle de l'alinéation des Indiens dans tous les domaines et lorsqu'il parle de son approche "sim-pliste" (comme il l'appelle), son point de départ serait d'amener les Indiens à la participation.

Il est également convaincu du besoin d'obtenir la confiance des Indiens en reconsidérant les promesses faites à leurs ancêtres dans les vieux traités. Il est impressionné par la proposition des Indiens d'Alberta à l'effet que ces traités obtiennent le statut de lois.

L'heure des décisions approche rapidement. Elle pourrait signifier la fin du Ministère des Affaires indiennes ou sa transformation. Elle doit apporter des réformes profondes et massives, sinon nous demanderions tous pour-quoi.



les travailleurs en développement communautaire ont trouvé leur champ d'action de plus en plus limité par des directives d'Ottawa.

En deux ans, la plupart avait quitté le Ministère. En 1967, le Ministère comptait cent postes. A peu près 58 sont généralement occupés mais seulement 15 officiers vivent dans des réserves.

Les surintendants n'ont personne pour les défendre et même le député MacDonald dit n'avoir pas eu l'occasion d'estimer leur tâche. Et il faut dire que ce sont eux qui ont commis une grande partie des erreurs que les Indiens reprochent au Ministère.

Actuellement, la plupart des Indiens reconnaissent que quelque chose va très, très mal et ceux qui, comme Robert Andras, continuent à écouter attentivement ce que les Indiens ont à dire, ceux-là réclament une rupture complète avec le passé. M. Andras a comme principal souci de faire intervenir les Indiens aussi bien dans l'élaboration d'une politique que dans l'administration des Affaires indiennes. Encore faut-il trouver les méthodes qui conviennent.

Mais le ministre insiste pour que les chefs indiens prennent part aux décisions au niveau gouvernemental. De ce fait, le Ministère des Affaires indiennes n'aurait plus qu'à voir à la mise en oeuvre des décisions prises.

L'alternative serait d'abolir le Ministère. Plusieurs la considèrent. Même M. Andras ne la rejette pas. La seule chose nécessaire serait un petit groupe de personnes quelque part qui administrerait les propriétés des Indiens.

D'autres agences pourraient s'occuper du logement, de la formation, du développement économique. Les divers conseils indiens auraient la responsabilité entière des services locaux, fonctionnant comme n'importe quel autre conseil municipal — comme le propose aujourd'hui même le Ministère.

Malgré la pression croissante exercée par les provinces pour prendre en charge d'autres services indiens, le Ministère ne prend pas d'initiatives pour autant. Il y aura certes des arguments sérieux au sujet du financement lorsque surviendront de telles discussions. Les provinces veulent qu'Ottawa assume tout le coût et leurs porte-paroles suggèrent de plus en plus que leurs gouvernements soient mieux équipés pour bien administrer les services demandés par les communautés indiennes; de plus, les provinces veulent entreprendre des pourparlers avec Ottawa. Le Ministère, lui, continue à piétiner sur place.

Il y a une plaisanterie mordante qui circule parmi les détracteurs du Ministère à l'effet que, si tous les Indiens et Esquimaux disparaissaient aujourd'hui de la surface du Canada, il se passerait une génération avant que le Ministère des Affaires indiennes ne l'apprenne ou ne veuille bien l'apprendre. Plusieurs des fonctionnaires attachés au Ministère et travaillant sur le terrain sont des anciens combattants qui n'ont pas la formation nécessaire pour occuper un autre emploi. Et parmi les personnes qui, d'échelon en échelon, sont parvenues à des postes élevés, on compte beaucoup d'anciens militaires. Comme le dit un ancien employé du Ministère: "ils se sont connus pendant la guerre et restent unis. Je suis son capitaine. Il est mon major. Voici mon colonel. Voilà comment ils parlent et fonctionnent encore aujourd'hui".

D'après cette personne, rares sont ceux qui survivent aux frustrations et à la bureaucratie qu'est la vie des fonctionnaires du Ministère, sauf ceux qui ont un esprit policier. Ceux-là aiment exercer le pouvoir sur leurs collègues et se sentir importants. "Ils arrivent dans les réserves, obtiennent une maison sur une colline, un canot à moteur pour circuler, tous les symboles de leur puissance.



Comme on ne peut rien faire sans leur intermédiaire, ils voient à ce que le système ne change jamais". De temps en temps survient à Ottawa un nouveau régime promettant des réformes. Or là-bas sur sa réserve, le surintendant dit: "Bien sûr, très bien", mais continue à mener sa barque de la même manière. Les Indiens comptent sur lui pour obtenir des renseignements, du moins comptent-ils sur lui jusqu'à présent. S'il ne leur dit rien, rien ne change. C'est lui qui dirige et ce qui lui importe, c'est son emploi.

En 1964-65, on recrutait des fonctionnaires spécialistes du développement communautaire et on les plaçait dans des réserves afin d'inciter les Indiens à prendre conscience de leurs problèmes et à poser des gestes en vue de les résoudre. On a tenu des séminaires de trois semaines pour tenter de sensibiliser au programme les surintendants du Ministère. Mais ils se sentaient de plus en plus menacés par le projet et à la fin, ce qui ne fut pas long à venir, ils agissaient encore à leur façon; les supérieurs protégeaient leurs anciens serviteurs et



Il parle également de recruter au Ministère de jeunes et brillants Indiens, diplômés d'université. Il y en a déjà quelques-uns, seulement on arrive à la conclusion suivante: puisqu'on n'a pas recours à eux pour tracer la ligne de conduite du Ministère, leur présence n'est que pur symbolisme. Les Indiens s'en méfient énormément.

Puis M. MacDonald se met à parler de l'attention que l'on porte aux critiques des Indiens. Mais, comme pour se rassurer, bien vite il fait remarquer un problème: le désaccord des Indiens sur ce qu'ils veulent.

Bien sûr, il y a désaccord. Il se réfère là en particulier aux chefs indiens qui se présenteront à Ottawa au début de décembre pour la première réunion du "National Indian Brotherhood". Beaucoup d'entre eux ne s'étaient jamais rencontrés auparavant ou n'avaient pas eu l'occasion d'échanger leurs idées. Ils étaient divisés sur certains points: il y avait un conflit de génération entre les jeunes en colère et leurs aînés, réformateurs mais prudents: il y avait également des différences régionales à propos des problèmes et des priorités. Le groupe s'est séparé en projetant de se retrouver dans 6 mois, soit après avoir classifié leurs points de vue.

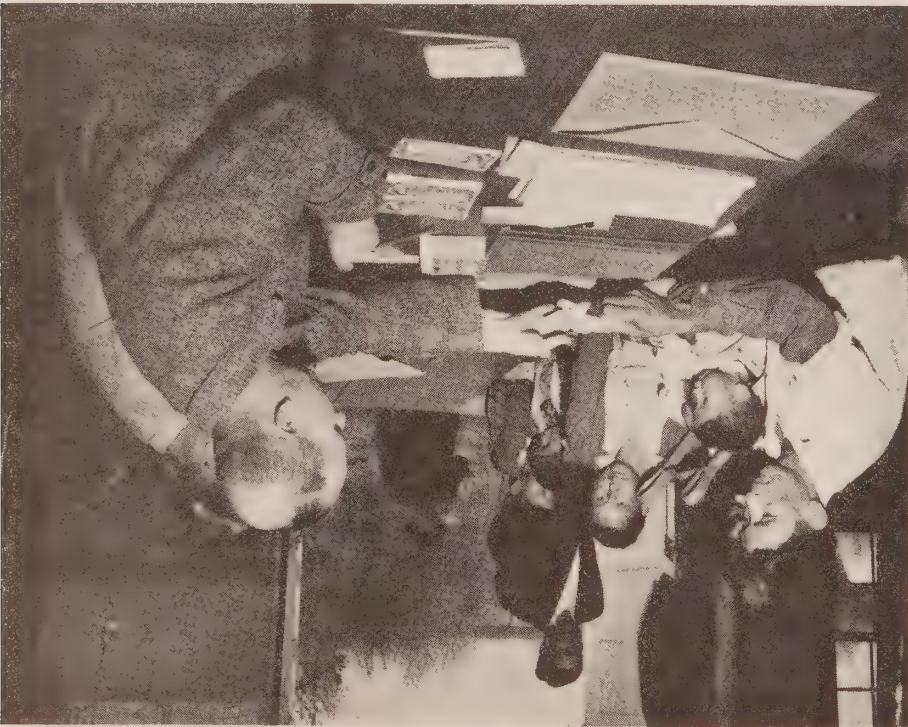
Bien des gens qui les ont vus faire ont été impressionnés par leur habileté à énoncer les demandes indiennes. M. MacDonald s'était empressé trop tôt d'insister sur l'aspect négatif plutôt que sur l'aspect positif de la situation.

Un vent de réforme souffle sur le Ministère. Ce dernier parle de progrès; il est peut-être sincère. Selon un représentant du gouvernement hautement qualifié qui a observé ces changements de son poste à un autre ministère, il semble que le Ministère des Affaires indiennes soit sur la bonne voie, même si l'efficacité administrative semble avoir, en bien des façons, la priorité sur le côté humain. Il ajoute toutefois une autre suggestion sage: "écoutez ce que Robert Andras a à dire. Vous pouvez lui faire confiance".

Malheureusement, le Ministère essaie de faire la sourde oreille. Et les réformes prennent encore naissance dans ces bureaux feutrés au dernier étage d'un immense édifice à Ottawa. Mises à part certaines confrontations amères, voilà en gros ce qui ne va pas chez eux.

Toutefois, il y a un grand nombre de personnes, éparpillées çà et là au Canada, qui sont convaincues que le Ministère empêche les autres Canadiens de racheter leurs fautes passées auprès des Indiens et de leur permettre de participer pleinement à la vie canadienne. Avec une unanimité remarquable, ces personnes accusent tout ce bavardage sur les réformes, les qualifiant de trompe-l'oeil, et ils établissent alors une longue liste des erreurs et des fautes commises par le Ministère. On l'accuse tout particulièrement de n'avoir pu réussir à établir de nouvelles politiques aptes à apporter une solution aux sentiments croissants d'aliénation qu'éprouvent les Indiens. Bien entendu, on l'accuse à juste titre de paternalisme et de rigidité bureaucratique.

Quelques 1,600 membres du personnel sont des enseignants, et, si le Ministère est sincère dans ses plans relatifs au personnel, on pourrait s'attendre à une certaine activité. Et pourtant le Ministère n'a pas conclu d'entente avec les provinces, ce qui aurait pu permettre aux enseignants faisant partie du Ministère d'obtenir un permis d'enseigner des autorités provinciales. Cinquante pour cent des enfants indiens sont actuellement dans des écoles provinciales mais le changement a été long et pénible. Chaque transfert d'autorité pour une école indienne exige la réunion des employés fédéraux et de la province en question pour une nouvelle série de négociations.



Cela admis, comme l'a fait remarquer depuis M. Andras, c'est une perte de temps que de poursuivre les consultations avec les Indiens et ils ne devraient pas s'attendre à des négociations complètes chaque fois qu'on envisage un changement administratif. Au point où en était la situation, les fonctionnaires du Ministère avaient toutes les raisons d'accorder une certaine attention au genre de réactions qui devaient vraisemblablement se manifester et, en conséquence, de prendre au moins le temps de préparer à l'avance un dossier sur les Indiens.

Quand M. Arthur Laing a pris charge du nouveau Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien en 1965, il a apporté du renouveau. Il était d'accord pour effectuer des dépenses pour tout ce qu'il y a de valable : l'éducation, les travaux publics, le développement des ressources et même les conseils de famille. Tout individu peut devenir quelque'un en faisant lui-même des efforts, leur lança-t-il. Si les Indiens sont à la hauteur, ils lui renverraient la balle. Il n'avait pas compris que les Indiens ne veulent pas d'aumône.

Ils ne veulent pas qu'on leur dise comment mener leur barque, et ils demeurent hostiles. Son sous-ministre, M. MacDonald, est de la même trempe : il croit au développement et, encore aujourd'hui, il ne cesse de parler en termes de chiffres : le nombre d'enfants aux études, le nombre de milles de route, le nombre de conduites d'eau, etc. . .

"Avez-vous consulté les statistiques?" demanda-t-il. Il compte sur ce même système pour l'avenir.

"J'ai fait part de notre programme à Jean Chretien et je l'ai également présenté à M. Andras en leur demandant : "peut-on y ajouter?" Mais ils n'ont rien eu à proposer". Il parle de retirer ses gens dans des bureaux consultatifs régionaux de sorte qu'ils sont la seule-ment quand les Indiens ont besoin d'eux. Il ne dit pas ce que deviendront les 3,300 personnes composant son personnel actuel.

Lors de cette réorganisation, on a fusionné les deux ministères, renforçant ainsi chacun des services tout en conservant le même personnel. Cependant, la façon de considérer les Affaires du Nord met l'accent sur les facteurs économiques du développement. C'est là une optique fort différente de l'optique centrée sur les facteurs qu'il faudrait adopter en ce qui touche aux Affaires indiennes.

Il y a bien des aspects sordides dans cette réorganisation : le fait qu'elle menaçait les liens fragiles alors établis avec les Indiens, qu'elle était tenue secrète au Ministère sans Portefeuille, Robert Andras, engagé à ce moment-là dans la délicate mission de consultation avec les Indiens qui avait pour but de gagner leur confiance; également, le fait qu'elle révélait le manque de sensibilité des anciens fonctionnaires du Ministère à l'égard des sentiments et de la position des gens qu'ils ont le devoir de servir.

Aujourd'hui, le Ministère est sur la défensive pour tout ce qu'il n'a pas fait et tout ce qu'il a mal fait à l'époque où seules ses propres troupes prenaient part au combat. Peu importe quelles étaient les motivations des soldats, — et il existe une théorie sur le genre d'homme qui pourrait s'intéresser à ce genre de travail et qui se sentirait capable d'endurer le caractère futile d'un travail de fonctionnaire auprès des Indiens — beaucoup d'entre eux étaient des hommes dévoués qui ont consacré leur vie pour la cause des Indiens alors que personne d'autre ne s'y intéressait.

Il existe une croyance générale que l'on trouve même chez les profanes les plus impartiaux ou même chez certains du Ministère des Affaires indiennes à l'effet que la réorganisation tant critiquée de septembre dernier avait été mise en oeuvre de manière hâtive pour rendre la forteresse impenable.





# ou réalistes?

Dans un manuel intitulé "Choosing a Path" et distribué, il y a un an, à toutes les communautés indiennes du Canada, le Ministère des Affaires indiennes offrait un ensemble de propositions en vue d'une nouvelle série de lois pour les Indiens et invitait ces derniers à en faire la critique. L'objectif visé dans ce manuel est le suivant: "les Indiens doivent avoir les mêmes avantages sociaux que les autres citoyens notamment en matière d'éducation, de travail et de santé".

Néanmoins, ce manuel, si généreux et plein de promesses, a déchaîné une explosion si puissante qu'elle semble avoir secoué la nation entière au point de la faire sortir de sa torpeur. Il a stimulé les véritables orateurs indiens et les a poussés à leur tour, après de longs siècles de silence obstiné et sans espoir, à déverser sur le Ministère des Affaires indiennes toute leur colère jusqu'alors contenue. Il y a maintenant beaucoup de gens qui estiment absolument nécessaires de mettre au tombeau le Ministère des Affaires indiennes et toutes les valeurs qu'il représente, si l'on veut que les Indiens prennent leur propre destin en charge et aient vraiment des possibilités égales à celles des autres citoyens ainsi qu'il le leur a été promis.

Selon moi, il est encore possible de faire des choix. Cependant, pour embrasser tout le problème, il faut le voir sous tous ses angles. C'est un peu comme si on se trouvait dans un théâtre à scène pivotante. Si le point de vue change, les divers éléments scéniques se repositionnent pour former un ensemble. Si le point de vue change à nouveau, certains éléments apparaissent à l'avant-scène tandis que d'autres vont se fondre dans le décor. Ce qu'il faut faire, c'est sans cesse faire le déparage entre ce qui est réalité et ce qui n'est qu'illusion d'optique.

Après tout la réalité fondamentale, c'est que nous, les Canadiens, à travers les siècles, avons ignoré et oublié l'existence non seulement des Indiens mais aussi des pauvres. Et c'est un véritable choc pour nous de découvrir les paroles prononcées en 1854 par Lord Elgin, gouverneur général du Haut-Canada: "si le processus de civilisation imposé aux Indiens pendant tant d'années avait connu du succès, ceux-ci devraient être suffisamment éclairés maintenant pour pouvoir s'émanciper du statut de tutelle dans lequel ils ont été maintenus; si, par compte, ce processus s'est révélé inadéquat pour atteindre le but désiré, alors il y a assez longtemps qu'il fonctionne de manière inopérante pour justifier l'adoption d'une autre méthode afin d'atteindre un résultat".

Qui au Canada a pris à coeur cette déclaration? Jusqu'en 1960, l'Indien n'avait même pas le droit d'exprimer son indignation par vote. Cela ne valait pas la peine qu'un politicien s'y attarde. Et ainsi, en 1947, le Ministère des Affaires indiennes était encore livré à lui-même, avec 5 millions de dollars à dépenser pour une race appauvrie et vaincue, commençant juste à réaliser l'accroissement de sa population. Juste après la guerre, la population indienne s'élevait à environ 120,000. Aujourd'hui, elle est de 238,000 et les dépenses du bureau atteignent 136 millions de dollars.

Déjà à l'époque de M. Pearson, le ministère venait bonnet en main faire la quête. Selon un initié, à l'époque où John Nicholson était ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, on avait fait une timide requête de moins de 1 million de dollars auprès du ministre des Affaires indiennes en vue de lancer un programme de logement sur les réserves. On refusa. Mais ce n'était pas là la fin de l'histoire. Une odeur de poudre flottait déjà dans l'air: la lutte contre la pauvreté au Canada. Et il y a des gens autour qui prirent le temps d'étudier la question. On rassembla plus d'information et bientôt un nouveau programme de logement, coûtant dans les 5 millions de dollars, fut mis sur pied et soumis au Cabinet où il fut approuvé sans difficulté.



par Joan Cohen  
Mlle Cohen est éditorialiste au Citizen  
d'Ottawa et experte en affaires indiennes

# est-ce illusion



A l'heure actuelle, cette reconnais-  
sance n'est pas encore acquise. Après un  
nouveau déplacement à Ottawa, apparem-  
ment inutile, M. King est rentré à  
Armstrong. Il a rapporté avec lui l'assu-  
rance qu'une annexe sera construite à  
l'école d'Armstrong pour que les enfants  
indiens de la région puissent aller à l'école  
dans leur localité.

Depuis le retour de M. King, l'Asso-  
ciation des Indiens d'Armstrong est  
témoin d'une situation dans laquelle les  
autorités fédérale et provinciale rejettent  
l'une sur l'autre la responsabilité de cet  
état de choses, Jean Chrétien estimant  
que les populations indiennes vivant en  
dehors des réserves relèvent de l'autorité  
du gouvernement provincial. Pendant  
que ce va-et-vient se poursuit entre  
Ottawa et Toronto, des événements  
intéressants se produisent actuellement  
ici dans le nord.

Plusieurs associations d'Indiens sont  
en train de se former, de Kenora et Red  
Lake jusqu'à Timmins. Dans un avenir  
rapproché, les fonctionnaires fédéraux  
et provinciaux ne traiteront plus avec  
quelques personnes seulement; ils auront  
une foule entière à leur porte.



“Tous les ennus ont commencé quand ces hippies sont arrivés. Ils les conseillaient, écrivaient leurs lettres, simplement pour les soulever” (Madame Bertha Parker, secrétaire de la Commission scolaire d’Armstrong). Ces “hippies”, apparemment, c’étaient les Dunn, Martin et Shirley, volontaires de la CJC au sein du Northwestern Ontario Project, qui ont passé près de sept mois à Armstrong jusqu’en mai 1968.

Le village d’Armstrong compte 350 habitants qui y résident toute l’année. Situé à 135 milles du Lakehead à vol d’oiseau, Armstrong est le centre d’aiguillage du Canadien National et est également fier d’abriter une station radar plus de l’Hôtel King George, connue plus pour son charme rustique et son ambiance sympathique que pour sa stabilité architecturale, le village comprend la gamme habituelle de petits commerces, stations de service et magasins. Un quartier du village que l’on voit rarement ou dont on ne tient pas souvent compte est le “Happy Valley”, près de la rue principale à l’entrée du village et qui abrite 23 familles indiennes. Pas d’électricité, ni eau courante; en fait, comme l’a dit un jour Hector King, “nous avons l’eau courante . . . il faut courir pour en avoir” à un puits qui se trouve à environ 300 verges de là. Ces familles indiennes habitent le quartier depuis qu’elles ont quitté, en 1945, la réserve de White

Sands à l’extrémité sud du lac Nipigon. Elles participaient à la construction de la base radar qui les a, depuis lors, toujours protégées contre les bombardements. Or, 24 ans après que ces familles ont quitté la réserve, la situation est devenue critique. L’inrognerie, le chômage, le manque de soins aux enfants et la pauvreté extrême, c’est-à-dire tous les maux de la grande société blanche, ont obligé les Indiens d’Armstrong à se dresser pour protester.

Le samedi 21 septembre dernier, lors du congrès de l’Association des Indiens et Esquimaux de l’Ontario, on a pu entendre les premiers effets de cette protestation lorsque Madame Yvonne McRae, une Indienne originaire d’Odawa, a invectivé les autorités fédérale et provinciale pour la négligence dont elles font montre à l’égard des Indiens du Canada. A titre d’exemple, Madame McRae a cité le cas des Indiens d’Armstrong, dont les enfants doivent parcourir entre 300 et 1500 milles hors de leur domicile pendant 10 mois de l’année pour aller à l’école parce que leurs parents ne paient pas les impôts scolaires d’Armstrong et que la présence des enfants indiens pourrait “abaïsser le niveau de l’école”.

Le week-end suivant, Hector King, président de l’Association des Indiens d’Armstrong, nouvellement constituée, Ron Christiansen, Buddy Sault, Dale Martin et Jim Littleton tous trois de la Compagnie des jeunes Canadiens ont pris d’assaut un banquet tenu à l’Hôtel Lord Simcoe de Toronto lors de la conférence annuelle de l’Association des Indiens et Esquimaux du Canada. Cette tactique de dernière minute était nécessaire pour que M. King puisse s’adresser aux délégués au nom de son peuple. M. King a demandé aux “Indiens du nord de prendre en main leur destin” et a précisé que si “les autorités fédérale et provinciale devaient aider les populations indiennes d’Armstrong, les intéressés, c’est-à-dire l’Association des Indiens d’Armstrong, devraient participer à la préparation du programme”.

M. King, toujours accompagné du personnel et des volontaires de la CJC, s’est rendu à Ottawa pour rencontrer Jean Chrétien et les fonctionnaires du Ministère des Affaires indiennes dans l’espoir de faire reconnaître l’Association des Indiens d’Armstrong comme agent légitime de négociation de son peuple.





Les nombreux problèmes que connaissent les populations indigènes sont souvent traités sous leur aspect général. Nous avons pensé qu'il serait bon de présenter un problème précis qu'ont connu récemment les Indiens d'Armstrong en Ontario. Les activités de la Compagnie à Armstrong ne représentent qu'une partie du projet qu'elle a entrepris dans le nord-ouest de l'Ontario. Nous aidons également les divers groupes d'Indiens à communiquer entre eux par le journal et la radio.

nous  
avons l'eau  
courante ...  
il nous faut  
courir pour  
en avoir

par Don Colbourne et Chad Hanna, selon-  
naires travaillant dans le Nord-Ouest de  
l'Ontario





En renonçant à l'intégration, je ne renonce pas aux Indiens mais aux Blancs. C'est l'attitude des Blancs qui cause les problèmes. C'est bien triste à dire, il n'y a qu'un endroit où nous avons enregistré un léger succès. Nous avons plus ou moins intégré la pauvreté à notre vie. L'option libérale veut qu'à force de patience et de persistance le miracle s'accomplisse. L'ennemi est ignorant. La résistance des villes blanches, en conséquence, est temporairement têtue mais pénétre par la connaissance et l'association.

Que je cite le témoignage le plus général en appui à mon affirmation, la situation raciale est marquée par l'expression croissante de méfiance, de haine et de crainte de la part des Indiens et des Blancs; par le désillusionnement croissant dans toutes les réserves, par la belligérance grandissante chez les jeunes Indiens et leurs leaders, par l'impatience croissante de notre "Dad-Whitey"; par l'isolement croissant de la classe moyenne chez les Indiens qui ont réussi; par l'inutilité croissante des traités entre Indiens et Blancs au fur et à mesure que les exigences des Indiens deviennent plus fondamentales et la résistance plus déterminée chez les Blancs.

Une autre raison, je suppose, c'est qu'après 476 ans, les Indiens sont encore étrangers aux Blancs. C'est rare un homme blanc qui connaît vraiment un Indien. Presque comme si cela était arrangé par les Blancs.

Une raison majeure, je devine, doit se trouver dans le mystère du progrès, selon la croyance que par nature tout doit s'améliorer continuellement d'une manière ou d'une autre. Ainsi, la dégradation actuelle des Indiens peut être passée sous silence pendant qu'on souligne la venue, dans les siècles à venir, d'un brillant avenir, juste récompense de ceux qui en sont dignes. La preuve scientifique de la ressemblance de l'Indien et du Blanc dans tous les domaines sauf la couleur de la peau, ne change rien à l'attitude des Blancs même parmi les instruits. Une frêle camaraderie s'est développée entre quelques gens sincères, amicaux et bien éduqués dans les deux groupes. Mais ceci n'englobe que quelques milliers, pas même des dizaines de milliers de personnes; la preuve d'un changement social important.

Ces rencontres ne tracent pas le chemin de l'intégration; elles ne fournissent qu'une réaction inquiète de la part de personnes bien intentionnées qui sont mûes soit par idéalisme, soit par souci d'améliorer les conditions de vie.

L'agitation extérieure est la définition même de la ville blanche elle-même. Il est important de reconnaître que c'est la séparation et non l'intégration qui fournit les solutions, aujourd'hui comme par le passé. Entretenir l'illusion que l'intégration est un but que l'on peut atteindre fait assez mauvais effet sur les Indiens dont certains persistent encore à imaginer leurs enfants jouissant d'une parfaite égalité dans le paradis terrestre de l'homme blanc.

Ce qui est nécessaire, c'est le développement au Canada d'un système démocratique qui, par lui-même, permet aux hommes d'être égaux et de vivre en coexistence pacifique, tout en conservant deux ou trois sociétés distinctes.



# détruire rêve libéral!

par Lloyd Caltaiosai

*M. Caltaiosai est un Indien qui travaille à la  
Kenora Alcohol and Drug Foundation*

J'affirme que l'intégration raciale est impossible au Canada. Cette affirmation est triste. Elle brise le rêve libéral. Elle élimine la prétention démocratique et optimiste pour nous de trouver notre voie dans la fusion harmonieuse des races. Elle fait sauter les fondations de l'Asso-ciation des Indiens et Esquimaux et des organismes semblables. Elle affirme que la réserve indienne et le Canada aux villes blanches, pour tout usages pratiques et avec quelques exceptions sans impor-tance, resteront des communautés socia-les séparées.

Je dis que l'intégration raciale est impossible et je le dis sans faire de réserves. Je ne vois absolument pas comment cela se produirait à partir des tendances et des attitudes actuellement présentes dans la société canadienne. En fait, je ne me fais pas d'illusion sur la réalité.

Toutes les villes et les comtés d'aujourd'hui que les gens de couleur pro-d'indocilité, elle disparaît facilement de la liste des buts sacrés de la démocratie. La grande agitation autour des améliorations des communautés indiennes ne vise pas l'intégration. Rares sont ceux qui nous fatiguent. Toutes ces mesures visent avant tout à prévenir tout trouble civil, puis à apaiser les consciences des Blancs et enfin à aider les Indiens. Les rangs des priorités en disent long.

Bien sûr, les gens parlent de concessions obtenues par les Indiens à l'hôtel de ville ou au Ministère de l'Éducation. Mais en réalité ces concessions ne sont que de petites concessions données à contre-cœur. Les Blancs sont prêts à payer pour que règnent la paix et la tranquillité dans les réserves et pour que les organisations indiennes leur laissent la paix. Personne ne peut soutenir que la société blanche a déjà agi avec loyauté envers l'Indien.

Mon affirmation semblerait me mettre dans le camp des fanatiques ou me classer parmi les désespérés, peut-être aussi parmi les racistes. Elle ramène à zéro tous les efforts des durs et des généreux qui donnent leur vie pour le rêve d'égalité entre les hommes.

Pourtant, je suis convaincu que l'intégration au Canada est une idée qui tient du sentiment plus que de la doctrine. Nous sommes arrivés à cette idée tard au cours de l'histoire du Canada et, au premier signe d'indocilité, elle disparaît facilement de la liste des buts sacrés de la démocratie. La grande agitation autour des améliorations des communautés indiennes ne vise pas l'intégration. Rares sont ceux qui nous fatiguent. Toutes ces mesures visent avant tout à prévenir tout trouble civil, puis à apaiser les consciences des Blancs et enfin à aider les Indiens. Les rangs des priorités en disent long.

Le Canada est un pays de Blancs dirigé selon des coutumes de Blancs et les lois du Blanc sont à l'usage du Blanc. Je ne discuterai même pas le fait que les Blancs ne devraient pas diriger le pays dans leur intérêt propre; ceux-ci ne voient pas que l'intégration est un de ces intérêts, à moins qu'ils ne s'illusionnent dangereusement. Les Blancs aiment bien les Indiens tant que ces derniers ne les dérangent pas. Les Blancs n'ont pas d'objection à l'amélioration de la vie indienne pourvu qu'il n'en coûte pas trop cher, que les réserves soient maintenues et qu'ainsi il n'y ait aucune menace d'une intégration véritable à quelque niveau que ce soit. Selon le Blanc, la condition nécessaire pour améliorer le sort de l'Indien, c'est, en bref, la séparation.

Pourquoi est-ce si difficile aux Blancs de dire clairement que vous ne voulez pas d'Indiens dans vos quartiers, vivant parmi vous et partageant votre monde? Il doit y avoir mille et une raisons qui rentrent en jeu. D'une part, je suppose, c'est que vous avez honte d'admettre que, après tout, vous ne souscrivez pas à un mythe glorieux. D'autre part, il y a le message chrétien qui vous lie à la fraternité. Mais quelque chose rend possible l'acceptation de l'esclavage et ceci permet vos dérobades devant les Indiens que vous considérez inférieurs. Ceci s'accompagne assez souvent d'une conscience tourmentée.



**il nous faut  
le**



# **“Nous souhaitons plaider notre propre cause; il y a trop longtemps que d’autres parlent pour nous.”**

Cet article de deux lignes tiré d'un obscur journal anti-escavagiste du dix-neuvième siècle reflète exactement l'état d'esprit de la communauté indienne qui se fait de plus en plus militante au Canada. L'homme blanc ne s'est jamais contenté simplement de distribuer boissons, bijoux et traités frauduleux aux Indiens de l'Amérique du Nord. Il a aussi imposé des "solutions" aux problèmes indiens. La preuve la plus criante de ce paternalisme est la loi sur les Indiens qui est peut-être la pièce la plus explicite de la législation coloniale existant encore en Occident. Des consultations sont maintenant en voie de changer cette loi, consultations que le Minis-

canadien a mis trois ans à préparer — apparemment les Indiens sont censés y répondre avec clarté et rapidité mais sans qu'ils puissent profiter, eux, d'une assistance juridique semblable ou d'un même laps de temps. Il semble évident que "consultation" et "participation" sont en voie de devenir les clichés les plus sur-exploités des années soixante. Pendant un certain temps, "développement communautaire" a semblé être le mot magique le plus en vogue au gouverne-

ment. Mais lorsqu'on mit en oeuvre le programme fédéral de développement communautaire des Affaires indiennes, il était dépassé. Le mot maintenant à la mode est "consultation".

Peu importe les mots employés, on aboutit à la même rengaine: les hommes blancs disant aux Indiens ce qu'ils doivent faire. C'est pourquoi l'activité croissante des groupes indiens au Canada est un signe encourageant.

Les Indiens s'organisent, rédigent des exposés et des pétitions, bloquent des ponts, manifestent et revendiquent. Ils utilisent, à vrai dire, tous les moyens de la contestation politique développée avec tant de succès par les Blancs qui font de l'activisme en matière sociale. D'une manière plus nette et plus persuasive que jamais auparavant, les Indiens prennent une part active à la solution de leurs propres problèmes. Tant mieux.

Les organisations de Blancs peuvent favoriser ce processus. Ils doivent d'abord se rendre compte que ce ne sera pas facile. C'est tentant d'espérer des solutions nettes et propres et des réponses toutes faites. C'est tentant mais futile. Une véritable participation, le travail de tous à résoudre ses propres problèmes, implique l'angoisse, la tension et beaucoup d'émotion. Prétendre le contraire, c'est feindre d'ignorer toute réalité politique.

Les organisations de Blancs peuvent également aider les Indiens à s'organiser. Ils ont besoin d'argent, de talent d'organisateur, d'encouragement. Le gouvernement fédéral en particulier devrait volontiers affecter certains fonds à cet usage, bien que jusqu'ici il semblait peu disposé à le faire. Dans la récente affaire de l'Association indienne d'Armstrong, le ministère était prêt à prendre la décision mais pas à donner les dollars. Le "National Indian Brotherhood", organisme récemment constitué, peut apporter la direction nationale réclamée par la communauté indienne qui est si disparate et si variée qu'elle nécessite à la fois une représentation nationale et une représentation régionale. Pourtant, nous devrions consacrer bien plus d'efforts à amener les Indiens à trouver des réponses indiennes qu'à aider les Blancs à mettre en oeuvre des réponses de Blancs.

Ce numéro de la revue "Faits et Gestes" fait une mise au point du dit problème "indien". Il espère susciter des questions chez les Indiens et les Blancs. Il ne tourment ni décret, ni déclaration. Nous espérons vivement que les déclarations futures seront écrites par les Indiens.

Les organisations de Blancs peuvent



**introduction**



# croissance prévue à la cjc

Le Conseil provisoire de la Compagnie des jeunes Canadiens, qui en est l'organe de direction, a approuvé un plan de développement pour la Compagnie jusqu'à

la fin de l'année 1969-1970.

Le conseil a établi un programme de priorités et ratifié l'accroissement du

nombre des volontaires jusqu'à un total de 256. Les effectifs actuels des volon-

taires de la Compagnie sont de 175. Le budget de la Compagnie pour 1969-1970

sera de 1,9 millions de dollars, soit le même qu'en 1968-1969.

En établissant les priorités, le conseil a tenu compte des réalités politiques du

pays ainsi que de la répartition géogra-

phique des ressources de la Compagnie. On a insisté sur les demandes urgentes

d'aide provenant de secteurs donnés de même que de secteurs déjà sensibili-

sés au changement social.

Dans les Maritimes, l'activité de la Compagnie augmentera de 10 per cent

par rapport au total des ressources d'ici mars 1970. Actuellement il n'y a que

sept volontaires dans les Maritimes; ce nombre sera porté à 25. Les projets du

Cap Breton et d'Halifax seront renforcés et on développera un nouveau projet

dans le Nord-Est du Nouveau-Brunswick, région rurale.

L'activité de la Compagnie au Québec

sera réduite de cinq pour cent; en consé-

quence trente-cinq pour cent des ressour-

ces financières totales de la Compagnie

seront affectés au Québec. Cependant le

nombre des volontaires au Québec passera

de 70 à 90. Les 17 projets en cours con-

tinueront à recevoir de l'aide mais ne con-

naîtront pas d'expansion.

La situation en Ontario restera sensi-

blement la même avec une réduction de

1 pour cent du total des ressources, ramenant l'activité à 25 pour cent du

budget. Le nombre des volontaires s'élèvera

à 65. Présentement l'Ontario compte 43

volontaires.

La Compagnie augmentera de deux pour

cent le budget affecté aux Prairies et

T.N.-O.; quatorze pour cent des ressources

de la Compagnie seront consacrés à ces

régions. De nouveaux projets seront mis

sur pied à Winnipeg et dans le nord du

Manitoba. Le nombre des volontaires sera

augmenté de 14 pour atteindre un total de

35. On poursuivra les projets de Calgary,

de Lesser Slave Lake, des Territoires du

Nord-Ouest et du Nord-Ouest de la

Saskatchewan.

La Colombie Britannique aura le même

nombre de projets soit cinq, mais il y aura

neuf autres volontaires ce qui donnera un

total de 35. La partie du budget consacrée

à cette province sera réduite de un pour cent;

il restera 14 pour cent du budget qui y

sera consacré.

Au cours d'une journée d'étude tenue le 1er novembre dernier, une nouvelle structure fut proposée et adoptée par les volontaires, structure constituée de six services: consultation budgétaire, juridique, travail sur le terrain, formation, recherche-documentation-information, et relations extérieures. Les volontaires responsables de chacun de ces services, le comité de cogestion qui assure le bon fonctionnement interne de l'organisme et se réunit hebdomadairement.

### S'étendre en province

Déjà quatre volontaires de la Compagnie des jeunes Canadiens travaillaient dans le cadre d'un second projet ACEF, au Saguenay. Plus précisément à Chicoutimi, Alma, Jonquière et Kénogami. Un autre volontaire oeuvre à Val d'Or. Et André Laurin, qui agit comme conseiller technique des ACEF québécoises, espère lancer des actions similaires très prochainement à Québec et dans d'autres villes de province. Le mouvement est sérieusement amorcé et rien ne saurait maintenant l'arrêter. Le gouvernement québécois a compris le rôle positif joué par les ACEF et a déjà octroyé de nombreuses subventions à celles-ci. Le jour n'est plus loin où sera créée une Fédération québécoise regroupant toutes les ACEF existantes et coordonnant leurs activités.

à ces besoins fondamentaux de la famille. Déjà l'ACEF de Montréal s'est opposée à la hausse du prix du lait, hausse dont les consommateurs font les frais.

### La CJC et l'ACEF

En plus d'être membre de l'ACEF de Montréal, la CJC la finance pour une bonne part. Ainsi, en vertu d'une entente intervenue entre le gérant de l'ACEF de Montréal, Me Pierre Marois, et la Compagnie, la CJC s'est engagée à fournir à l'ACEF de Montréal trente volontaires du 1er septembre 1968 au 1er septembre 1969, vingt volontaires au cours de la seconde année, et dix au cours de la troisième année. Pour la seule année fiscale 1968, près de \$160,000, seront investis par la CJC dans le projet ACEF-Montréal. Cette somme représente le tiers de l'argent investi dans les projets québécois. De ces \$160,000, seulement \$26,000, sont consacrés à l'encadrement et au fonctionnement du projet, le reste assure la subsistance des volontaires. Au gérant de l'ACEF, Me Pierre Marois s'ajoutent: Gisèle Samson, gérante-adjointe; Huguette Dubois, secrétaire administrative.

Après avoir évalué leurs dix premiers mois d'activités dans le cadre de leur projet, les volontaires de l'ACEF devaient, en août dernier, décider de travailler davantage sur le territoire montréalais et de consacrer moins d'efforts à satisfaire, à partir des bureaux de l'ACEF, aux demandes formulées par les consommateurs endettés.

**Le service de dépannage** aide les familles intéressées à trouver une solution à leur problème d'endettement en établissant qu'elle est la situation financière de la famille et quel serait le meilleur moyen d'y mettre fin.

**les cliniques d'urgence** est un service conçu spécialement pour venir en aide aux travailleurs en grève en les conseillant sur la façon d'utiliser au maximum le maître pouvoir d'achat dont ils bénéficient par l'entremédiaire des allocations de grève;

**le service d'éducation** offre aux familles "dépannées" ou aux organismes intéressés des séries de rencontres d'information sur divers sujets susceptibles d'intéresser les consommateurs;

**le service juridique** recourt à des procédures légales pour mettre un terme à l'exploitation illégale et honteuse dont sont victimes certaines familles, travaille à établir une jurisprudence nouvelle à partir des lois existantes et prépare des projets d'amendements des lois.

Ce travail d'éducation et de réhabilitation ne saurait suffire à contrebalancer l'influence des institutions de crédit à la consommation. C'est pourquoi l'ACEF de Montréal, constatant que l'endettement est à la fois une cause et une conséquence de plusieurs autres problèmes, s'attache à trouver des solutions aux problèmes connexes: la satisfaction des besoins de nourriture, logement, vêtement, mobilier, etc. L'ACEF propose aux consommateurs la formule coopérative afin de répondre



## Qu'est-ce que l'ACEF de Montréal?

La fondation officielle de l'Association coopérative d'Economie familiale de Montréal remonte au 15 mars 1968.

L'ACEF de Montréal regroupait alors une vingtaine d'organismes; aujourd'hui, elle en compte près d'une trentaine

(caisses populaires, caisses d'économie, syndicats, mouvements familiaux ou de consommateurs, agences sociales, etc.).

Chaque organisme souscrit une part sociale, puisqu'il s'agit d'une coopérative incorporée selon la Loi des Associations

coopératives du Québec, et verse une cotisation annuelle.

L'ACEF se présente, selon les termes mêmes de ses règlements, comme "un

mouvement communautaire d'éducation populaire qui exerce son action en groupant et animant les organisations de la

région à caractère économique et social, pour promouvoir l'épanouissement de la

famille dans ses implications économiques". Afin d'atteindre cet objectif, l'ACEF de Montréal s'est constituée

comme **un service** aux consommateurs, **une école populaire** d'information et **un**

**groupe de pression** en vue de faire amender les lois qui protègent mal les citoyens

ou d'en proposer de nouvelles. L'ACEF de Montréal s'efforce d'abord d'éduquer les consommateurs en les pré-

venant des problèmes économiques et sociaux auxquels ils doivent faire face. C'est le travail préventif. On informe les consommateurs sur la tenue d'un budget, les formes d'endettement, la consolida-

tion, le dépôt volontaire, la faillite, le colportage, les contrats, la sécurité sociale, les diverses formes de ventes, l'épargne, le coopératisme, etc.

Mais la prévention ne suffit pas: l'endettement a déjà fait des ravages considérables au Québec. La moyenne d'en-

dettement des 800 familles qui se sont prévaluées des services offerts par l'ACEF depuis sa mise-sur-pied à Montréal

atteint presque \$4,000. C'est donc dire

Deux volontaires de l'ACEF de Montréal: Maurice Cloutier, à gauche, Gilles Presseault, à droite



que la situation est inquiétante et que la prévention ne saurait suffire. L'ACEF fut forcée d'élaborer des services précis capables de répondre aux besoins exprimés par les citoyens qui s'adressent à elle et qui sont déjà aux prises avec le problème angoissant de l'endettement progressif.

Une situation déplorable

Les citoyens canadiens recourent chaque jour davantage au crédit à la consommation par suite de la pression psychologique qu'exerce sur eux la publicité commerciale. De nouveaux besoins sont ainsi créés artificiellement; l'orgueil aidant, on désire se procurer certains biens que possèdent nos voisins, nos amis. Un processus d'entraînement formidable a ainsi été créé par une société de production massive afin de trouver des débouchés, des consommateurs.

Consommer demande de l'argent, un revenu. Pour ceux qui ne pouvaient payer comptant, on créa le crédit. Le crédit à la consommation fut bientôt offert à tous: augmentant le pouvoir d'achat des consommateurs, il augmentait d'autant la production des biens de consommation. Aux profits tirés de la consommation, s'ajouta donc le profit tiré de l'intérêt sur le crédit offert à la consommation. Somme toute, il était plus payant de vendre à crédit que de vendre au comptant, l'intérêt sur le crédit qui est fait au consommateur étant supérieur à l'intérêt payé par les institutions financières où l'argent est entreposé. En peu de temps, le crédit à la consommation devint un investissement très rentable; les compagnies de finance et les institutions prêteuses firent des affaires d'or.

Le bilan de cette situation mérite toute notre attention: les Canadiens doivent en ce moment plus de huit milliards et demi de dollars aux institutions prêteuses d'argent! Huit foyers sur dix au Canada sont endettés et s'endetteront encore davantage au cours des prochaines années. Car ce n'est pas parce qu'on cesse de consommer. Au contraire: on hésitera moins la deuxième ou la troisième fois à recourir au crédit. C'est si facile! Seule-ment, il y a l'endettement progressif, les intérêts et les frais d'administration qui s'accumulent, les événements imprévus qui menacent la stabilité ou la permanence du revenu familial (maladie, grève, fermeture d'usine, décès, chômage, incendie). Une fois engagée sur la voie du crédit à la consommation, la famille canadienne a toutes les chances de s'enfoncer dans l'endettement progressif et bien peu de s'arrêter et de s'en sortir. Les familles canadiennes doivent, en moyenne, de \$3,000. à \$4,000. aux sociétés prêteuses (caisses, banques, compagnies de finances, etc.), et cela sans tenir compte des prêts consentis par des amis, des usuriers ou la pègre, sans tenir compte des hypothécaires . . . Il y a là une situation alarmante. Elle est à l'origine de la création des Associations coopératives d'économie familiale.

Un lent départ dans la bonne voie

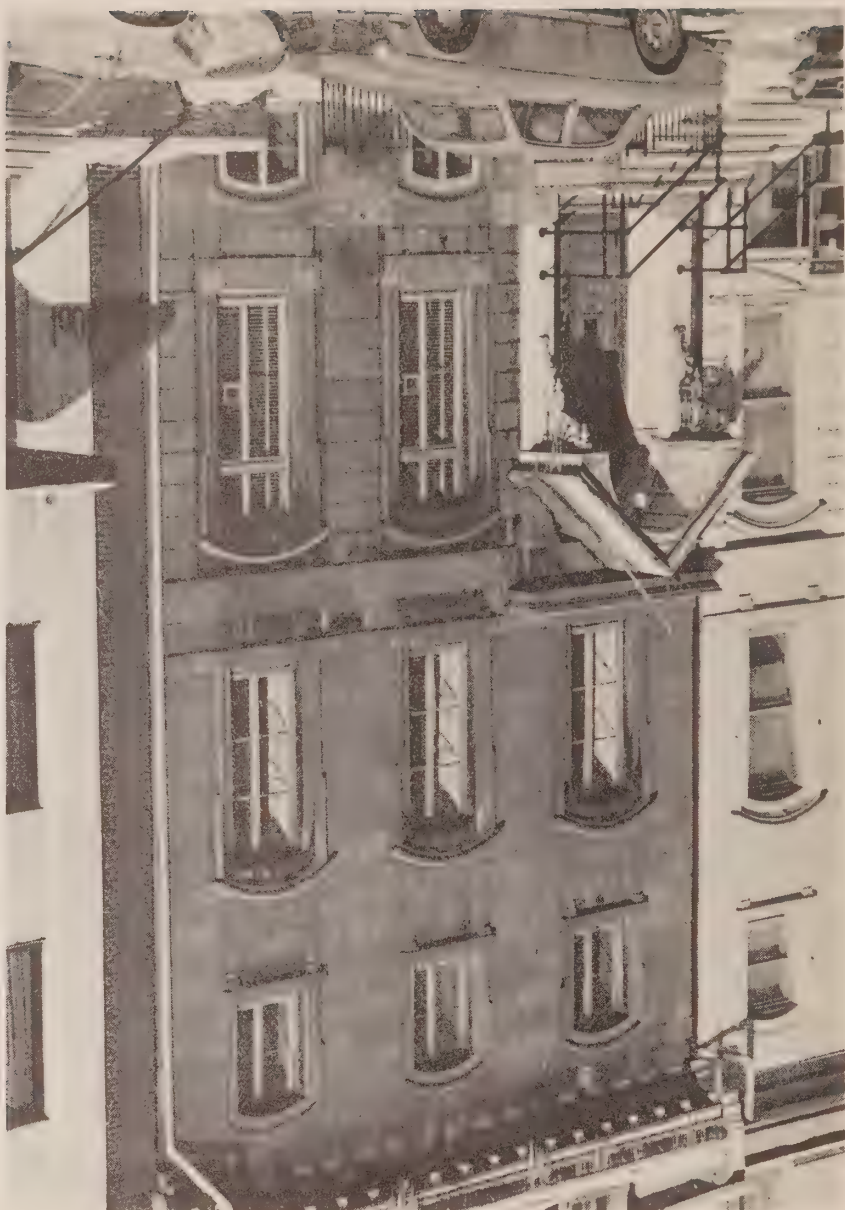
C'est d'abord en milieu syndical, à l'occasion d'une grève déclenchée par des membres de la Confédération des Syndicats Nationaux à Shawinigan, puis dans la région du Saguenay-Lac St-Jean, que s'amorça la lutte contre les abus du crédit à la consommation. Elle est essentielle-ment l'oeuvre d'André Laurin, responsable du Service du Budget familial de la CSN, et de quelques officiers de caisses populaires et de caisses d'économie. Ces premiers efforts reçurent ensuite l'appui du mouvement coopératif, du mouvement syndical, des services sociaux et communautaires et des associations de consommateurs. Ces organismes conjuguèrent leurs efforts pour lutter contre l'ampleur du phénomène de l'endettement au Québec, mais ils ne réussirent pas à mettre sur pied un organisme permanent et actif. Il fallait, en effet, trouver des fonds pour permettre à l'association qui serait créée d'agir avec un minimum d'efficacité et de personnel. C'est alors qu'on fit appel à la Compagnie des Jeunes Canadiens, au cours de l'été 1967. Dès les premiers mois de l'automne 1967, des volontaires de la CJC travaillaient dans le cadre de ce qu'il était convenu d'appeler le projet "ACEF-Montréal". André Bonin agissait comme coordonnateur et Denis Leroux comme animateur de ce projet. C'est l'intervention de la CJC qui permit à l'ACEF de démarrer à Montréal. Il en sera de même, quelques mois plus tard, au Saguenay.



# acef

## I'acef à la défense des consommateurs

Au nombre des projets québécois de la Compagnie des jeunes Canadiens, il y a l'Association coopérative d'Economie familiale (ACEF), organisme créé en vue de défendre les intérêts des consommateurs. Ce projet est celui qui compte le plus de volontaires au Canada. Claude Larivière nous en fait l'historique et nous en expose le fonctionnement.



*L'édifice que la CSN a prêté à l'ACEF de Montréal, rue St-Denis.*

# la cjc se donne un nouveau directeur



Le nouveau directeur de la Compagnie est Claude Vidal, âgé de 38 ans, auparavant directeur de l'Ecole des Beaux-Arts à Montréal.

Le poste de directeur est resté libre depuis la démission d'Alan Clarke, le 15 juin 1968. Stewart Goodings, âgé de 26 ans, a été directeur intérimaire de cette date jusqu'à la nomination de M. Vidal au début de décembre.

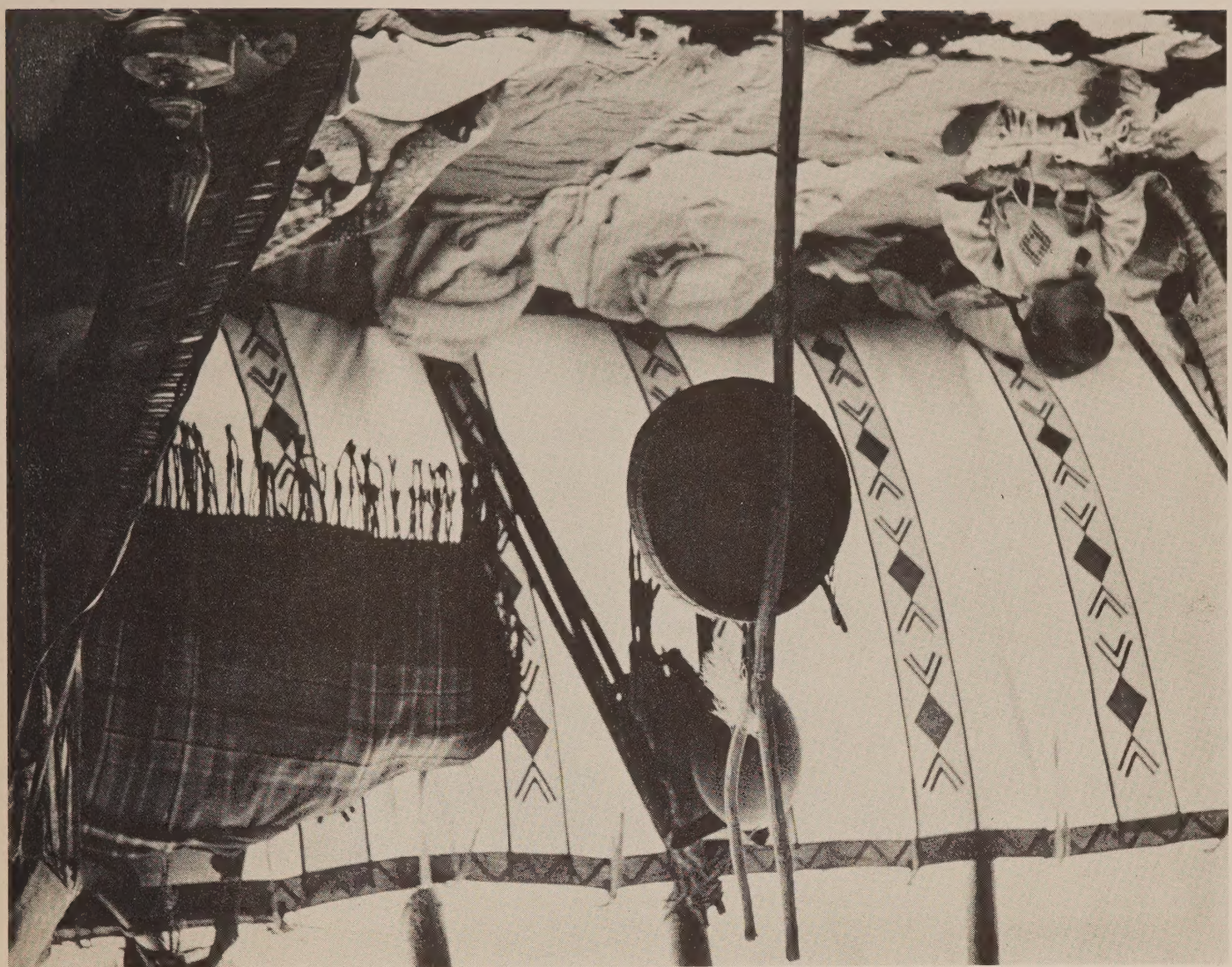
Diplômé de l'Université de Montréal, M. Vidal a obtenu de cette institution son B.A. en 1956 et son M.A. en 1962. Il a fait la scolarité conduisant au Ph.D. en linguistique à l'Université du Michigan. Il parle trois langues: l'anglais, le français et l'allemand.

Avant d'entrer à l'Ecole des Beaux-Arts, M. Vidal a été directeur de la section de langue anglaise à l'Ecole Normale Jacques-Cartier de 1956 à 1964. Il est alors entré à la commission des Ecoles Catholiques de Montréal comme directeur du bureau de l'enseignement des langues. Un an plus tard, il devint l'adjoint du directeur à l'éducation permanente.











photos  
page-couverture: "Lizzard Mask", C.B. Greul, Vancouver, C.B.  
p. 4 et 5: "Office national du Film; p. 6: Dominion Wide; p. 7: Le Travail-  
CSN; p. 12: Office national du Film; p. 14: Office national du Film; p. 17: Ministère de la Main-  
d'Oeuvre et de l'immigration; p. 19: Office national du Film; p. 21: Office national du Film;  
p. 22: Ministère de la Main-d'Oeuvre et de l'immigration; p. 24: Ministère de la Main-d'Oeuvre et  
de l'immigration; p. 25: Ministère de la Main-d'Oeuvre et de l'immigration; p. 26: Ministère de la  
Main-d'Oeuvre et de l'immigration; p. 27: Ministère de la Main-d'Oeuvre et de l'immigration;  
p. 28: Office national du Film.

12	introduction
14	L'opinion d'un individu face à l'état des relations entre les Indiens et le Ministère des Affaires indiennes
18	il nous faut détruire le rêve libéral Un jeune Indien proclame que l'intégration est chose impossible "nous avons l'eau courante . . . il nous faut courir pour en avoir"
22	Coup-d'oeil sur notre projet du Nord-Ouest de l'Ontario est-ce illusion ou réalisme?
22	Le Ministère des Affaires indiennes est-il aussi incompétent que le prétendent les Indiens — ou ne s'agit-il là que d'un groupe de Blancs à la fois bureaucrates et bien intentionnés?

# contenu

VOLUME 1, NUMERO 2

Publiée trois fois l'an par le Service d'information  
de la Compagnie des jeunes Canadiens,  
323, rue Chapel, Ottawa 2, Canada

Rédacteur en chef: Ian Hamilton

## Collaborateurs:

Stewart Goodings Linda Scovill  
Pierre-Luc Perrier Sharon Cunningham

la cjc se donne un nouveau directeur .....	6
l'acet à la défense des consommateurs .....	7
Claude Larivière fait l'historique du projet ACEF et en expose le fonctionnement	
croissance prévue à la cjc .....	11

Une projection de la croissance de la  
CJC pour les dix-huit prochains mois



# faits et gestes



C. B. CREUL

février 1969

vol. 1 no. 2